



SCHLINGMANN TLF 16/25

07586-0389

©2008 BY REVELL GmbH & Co. KG

PRINTED IN GERMANY



Schlingmann TLF 16/25

Schlingmann TLF 16/25

Die Aufgaben der Feuerwehr von heute gehen über die traditionelle Brandbekämpfung hinaus. Durch präventive Maßnahmen hat sich die Anzahl der Brände in den letzten Jahrzehnten zurückentwickelt, daher versteht sich die Feuerwehr derzeit als Hilfsorganisation mit Aufgaben wie Hilfeleistung bei Verkehrs- und Chemie-Unfällen, Überschwemmungen, Feuersbrünsten und allen denkbaren Katastrophen. In erster Linie heißt es aber nach wie vor: „löschen, retten, bergen, schützen“ und dies für Mensch, Tier und Sachwerte.

Das Schlingmann TLF16/25 (TLF = Tanklöschfahrzeug), basierend auf einem „Daimler Chrysler MB Atego 1529 AF“, ist ein Fahrzeug, dessen Hauptaufgabe es ist, im Brandeinsatz die Zeit bis zur Fertigstellung der externen Löschwasserversorgung zu überbrücken, oder die Versorgung von abgelegenen Einsatzstellen, indem es über Pendelverkehr die benötigte Wassermenge überbrückt, sicherzustellen. Neben der Schnellangriffseinrichtung, der umfangreichen feuerwehrtechnischen Beladung, besitzt dieses Fahrzeug inzwischen - außerhalb der Norm - auch eine Beladung zur technischen Hilfeleistung, wodurch es sogar bei Verkehrsunfällen eingesetzt werden kann. Um auch abgelegene Gebiete zu erreichen, verfügt der allradgetriebene Wagen über Geländereifen und kann sich damit unter anderem in Waldgebieten bewegen. Gemäß der Norm 16/25 muss die Pumpe 1.600 Liter Wasser pro Minute fördern können; der Wassertank mindestens 2.400 Liter fassen.

SAFETY FIRST. So beginnt die Sicherheit für die Besatzung bei Schlingmann schon mit dem „Schlingmann Mannschaftsraum-Konzept (SMK)“. In zweischaliger Stahlbauweise gefertigt und durch konsequente Fortführung der fahrgestellspezifischen Bauart ist der Fahrer- und Mannschaftsraum als Sicherheitsfahrergastzelle ausgebildet. Durch das „QUADRA VA Aufbaukonzept“ in Tiefbauweise, bestehend aus einem Grundrahmen, einer Aufbaukonstruktion, sowie einer Tanklagerung in Edelstahl-Aluminium-Verbundbauweise, wird ein Maximum an Stabilität und Verwindungssteifigkeit des gesamten Aufbaus gewährleistet. Zum „Quadra VA Aufbaukonzept“ gehört zudem das „Schlingmann Sicherheits-Auftritt-System (SAS)“. Ausziehbar aus den herauschwenkbaren Auftritten entsteht so eine Auftrittsplattform über die gesamte Länge des Fahrzeugaufbaus, mit der eine ergonomische Entnahme der Einsatzgeräte möglich ist. „STT“, dies ist die „Schlingmann Tank-Technologie“, die in der Lage ist, die Freiräume im Aufbau in ein bis zu 20% größeres Tankvolumen zu erweitern, ohne das Geräteraumvolumen zu verringern. Für den großen Wassertank und für die Löschwasserförderung bedarf es einer leistungsfähigen Pumpe. Daher hat Schlingmann die „Feuerlöschkreislumpumpe S2000“, unter Berücksichtigung der Zuverlässigkeit, Bedienbarkeit und Servicefreundlichkeit, entwickelt. Diese hoch leistungsfähige Pumpe kann bei einem Ausgangsdruck von 10bar 2.000 Liter Wasser pro Minute fördern. Mit diesen durchdachten Sicherheitssystemen und mit dem 279 PS (205 kW) starken Motor kommt die Besatzung schnell und sicher zum Einsatzort. Um andere Verkehrsteilnehmer auf der Einsatzfahrt zu warnen, ist das TLF16/25 vorne mit einer Hella Warnanlage und Frontblitzer, sowie hinten mit Heckabsicherungsleuchten und Eckblitzleuchten ausgestattet. Schon auf der Fahrt können sich zwei Feuerwehrleute im Mannschaftsraum mit den in den Sitzen integrierten Atemschutzgeräten ausrüsten, so dass ein schnelles Eingreifen am Einsatzort möglich ist. Die zusätzlich zur Normausstattung vorhandene Geräte für die technische Hilfeleistung sind unter anderem eine Motorsäge, verschiedene Werkzeuge und ein Transportwagen mit der Verkehrssicherung. Zudem beinhaltet die Ausrüstung auch einen Stromerzeuger 13 kVA, einen Wassersauger, einen Lüfter und zwei weitere Atemschutzgeräte. Auf dem Dach befinden sich die Steckleitern, eine Dachbox für zusätzliche Ausrüstung und der bis zu 4,5 Meter ausfahrbare sowie drehbare Lichtmast, der die Einsatzstelle mit 2x 1000 Watt ausleuchtet. Zusätzlich ist noch eine Umfeldbeleuchtung am Fahrzeug vorgesehen, die das Arbeiten am Fahrzeug auch bei Dunkelheit ermöglicht.

The duties of the present day fire brigade extend well beyond traditional fire-fighting. Over recent decades preventive measure have reduced the number of fires, so the fire brigade is now regarded as an emergency service that offers assistance in traffic accidents, chemical spills, floods, migrations and all conceivable catastrophes. However their primary purpose is still “fire-fighting, rescue, recovery and protection” for people, animals and property.

The Schlingmann TLF16/25 (TLF = fire tender) based on the “Daimler Chrysler MB Atego 1529 AF” is a vehicle the main purpose of which, in the case of fire, is to provide a bridging supply of water to extinguish the flames until an external supply is available or to provide a shuttle service to bring the necessary water to isolated places. In addition to the quick response appliance, the extensive technical fire-fighting equipment, this vehicle also carries a load of non-standard technical emergency equipment that can be used even for traffic accidents. To enable it to reach inaccessible places it also has all-wheel drive and off-road tyres and can therefore travel through woodlands and other areas. In accordance with standard 16/25 the pump must be capable of providing water at 1,600 litres/minute and the water tank must have a minimum capacity of 2,400 litres.

SAFETY FIRST. This that means safety for the Schlingmann crew starts with the “Schlingmann crew compartment concept (SMK)”. The driver’s cab and crew compartment are designed as a passenger safety cell made of double sheet steel which is carried through to the specific structure of the chassis. The “QUADRA VA superstructure concept” as used in civil engineering consisting of a base frame, a superstructure and a storage tank made of special steel/aluminium composite, ensures a maximum of stability and torsional resistance for the whole structure. The “Quadra VA superstructure concept” also includes the “Schlingmann Safe Access System (SAS)”. Extended from the running board that swings outwards it provides a mounting platform for the full length of the vehicle body, providing an ergonomic means of retrieving the appliances. “STT” stands for “Schlingmann Tank Technology” which means that there is sufficient space in the superstructure to extend the volume of the tank by up to 20% without reducing the amount of space for the equipment. A powerful pump is needed for the large water tank and for its fire extinguishing capability. Schlingmann have therefore developed the “Fire extinguishing centrifugal pump S2000” based on the principles of reliability, functionality and serviceability. This powerful pump can deliver 2,000 litres of water per minute at an output pressure of 10 bar. With these well-designed safety systems and with a 279 bhp (205 kW) engine, the crew can reach the scene quickly and safely. In order to warn other vehicles on the route, the TLF 16/25 is equipped with a front Hella siren and flashing light and rear safety lights and corner flashers. En route two firemen in the passenger compartment can put on breathing apparatus located under the seats, to enable them to be ready for action as soon as they reach the scene. Other non-standard technical equipment that is available for use in emergencies includes a motor saw, various tools and a trolley with traffic safety equipment. The kit also includes a 13 kVA generator, a water extractor, a fan and two more breathing masks. On the roof there are ladders, a roof box for additional kit and a telescopic lighting mast that rotates and extends up to 4.5 m, which illuminates the scene with 2 x 1000 Watts. The vehicle also has lighting that illuminates the surrounding area to enable the crew to work on it in darkness.

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt. Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.

Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley. Forma prodotta dalla Revell GmbH & Co. KG. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Malli on Revell GmbH & Co. KG. valmistama ja omaisuutta. Laitteiston kopioiminen tulooon puuttuomaa oikeudollisin toimin. Design utviklet av og eies av Revell GmbH & Co. KG. Etterligning uten tillatelse blir gjenstand for rettslig forfølgelse.

Produkcia i prawni wlasnosc firmy Revell GmbH & Co. KG. Nielegalne podrobienie jest zabronione pod odpowiedzialnoscia sadowa. Model, Revell GmbH & Co. KG. firmasinin mülkiyeti altında imal edilmiştir. Kanuna aykırı taklitler mahkemece takip edilecektir.

A forma előállítás és a tulajdon jog birtokosa a Revell GmbH & Co. KG. A jogellenes utánzatokat és hamisítványokat bírósággal üldözli. Mould manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG. Onrechtmatige nabootsingen worden gerechtelijk vervolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente Como determinado na lei.

Modelen tillverkad av och tillhör Revell GmbH & Co. KG. All kopiering beivras enligt lagen om upphovsrätt.

Formen er fremstillet af Revell GmbH & Co. KG. som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger sagsøges.

Модель изготовлена и является собственностью фирмы Revell GmbH & Co. KG. Противозаконные подделки преследуются и отяч в судебном порядке.

Η μορφή κατασκευαστηκε και περιηλθε ιδιοκτησια της Revell GmbH & Co. KG. Οι παρανομεζ μιμησεις θα καταδιωκονται δικαστικως.

Tvar byl vytvořen firmou Revell GmbH & Co. KG. a je jejím vlastnictvím. Proti nezákonným napodobením se bude postupovat soudní cestou.

Forma je proizvedena in je vlasnistvo Revell GmbH & Co. KG. Neovlarsene kopije bodo pravno kaznjene.

Verwendete Symbole/Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.
 Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.
 Si please tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.
 Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.
 Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokoomisvaiheissa.
 Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstapene som følger.
 Prosze zwracać na następujące symbole, które są użyte w późniejszych etapach montażowych.
 Dáha sonraki montaj basamaklarında kullanılan olan, aşağıdaki semboller lütfen dikkat edin.
 Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyétek figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.
 Neen a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.
 Por favor, preste atenção aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.
 Observera: Nedanstående piktogram används i de följande arbetsmomenten.
 Læg værnligt mærke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggestadier.
 Пожалуйста, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих операциях сборки.
 Παρακαλώ προσέξτε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βαθμίδες συναρμολόγησης.
 Objeie prosim na dále uvedené symboly, které se používají konstrukčních stupích.
 Prosimo za Vašu pozornost na sledeče simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Kleben
 Glue
 Coller
 Lijmen
 Engomar
 Colar
 Incollare
 Limmas
 Liimaa
 Kläbning
 Lim
 Клеить
 Przykleić
 κόλλημα
 Yapıştırma
 Lepeni
 ragasztani
 Lepiti



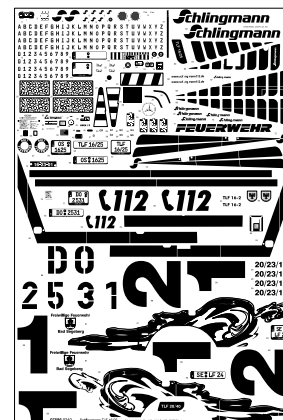
Nicht kleben
 Don't glue
 Ne pas coller
 Niet lijmen
 No engomar
 Não colar
 Non incollare
 Limmas ej
 Älä liimaa
 Må ikke kläbnes
 Ikke lim
 Не клеить
 Nie przyklejać
 μη κόλλητε
 Yapıştırmayın
 Nelepit
 nem szabad ragasztani
 Ne lepiti



Anzahl der Arbeitsgänge
 Number of working steps
 Nombre d'étapes de travail
 Het aantal bouwstappen
 Número de operaciones de trabajo
 Número de etapas de trabalho
 Numero di passaggi
 Antal arbetsmoment
 Työvaiheiden lukumäärä
 Antal arbejdsforløb
 Antall arbeidstrinn
 Количество операций
 Liczba operacji
 αριθμός των εργασιών
 İş safhalarının sayısı
 Počet pracovných operácií
 nemunkafolyamatok száma
 Številka koraka montaže



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
 Soak and apply decals
 Mouiller et appliquer les décalcomanies
 Transfer in water even laten weken en aanbrengen
 Remojar y aplicar las calcomanías
 Pôr de molho em água e aplicar o decalque
 Immergere in acqua ed applicare decalcomanie
 Blöt och fäst dekalerna
 Kostuta siirtokuvaa vedessä ja aseta paikalleen
 Overføringsbilledet lægges i blød og anbringes
 Dypp bildet i vann og sett det på
 Переводную картинку намочить и нанести
 Zmękczyć kalkomanie w wodzie a następnie nakleić
 βουτήξτε τη χαλκομανία στο νερό και τοποθετήστε τη
 Çikartmayı suda yumuşatın ve koyun
 Obštkir namočite ve vodě a umistite
 a matricát vízben beázatni és felhelyezni
 Preslička potopiti v vodo in zatem nanašati



Klebeband
 Adhesive tape
 Dévidoir de ruban adhésif
 Plakband
 Cinta adhesiva
 Fita adesiva
 Nastro adesivo
 Tejp
 Teippi
 Tape
 Tape
 Клейкая лента
 Tasma klejaca
 κολλητική ταινία
 Yapıştırma bandı
 Lepici páska
 ragasztószalag
 Traka z lepilom



Bauteile trocknen lassen
 Allow the parts to dry
 Laisser sécher les pièces
 Dejar secar las piezas
 Deixar secar os componentes
 la delene törke
 Oderdelen laten drogen
 Far asciugarsi i component
 Anna osien kuivua
 Låt byggdelarna torka
 Lad komponenterne tørre
 Części pozostawić do wyschnięcia
 Yarı parçalarını kurumaya bırakın
 Jednotlivé díly nechte zaschnout
 Αφήστε τα μέρη να στεγνώσουν
 Alkatrészeket hagyja száradni
 Pustite da sestavni deli posušijo
 Дать деталям высохнуть



Chromteile
 Chrom parts
 Pièces chromées
 Chromo onderdelen
 Cromar las piezas
 Peça cromada
 Parti cromate
 Kromdetaljer
 Kromatut osat
 Krom-dele
 Kromdeler
 Хромированные детали
 Elementy chromowane
 εξαρτήματα χρομίου
 Krom parçaları
 Chromové díly
 Krom alkatrészek
 Kromdelen



Klarsjuss
 Clear parts
 Pièces transparentes
 Transparante onderdelen
 Limbii las piezas
 Peça transparente
 Parti transparente
 Genomsiktliga detaljer
 Lapidakvýt osat
 Gennemsigtige dele
 Gjennomsiktige deler
 Прозрачные детали
 Elementy przezroczyste
 διαφανή εξαρτήματα
 Şeffaf parçalar
 Průzračné díly
 áttetsző/alkatrészek
 Del ki se jasno vide

Zusammenbau-Reihenfolge
 Sequence of assembly
 Ordre d'assemblage
 Volgorde van montage
 Orden de montaje
 Ordine di montaggio
 Ordem de montagem
 Monteringsrekkefølge
 Kokoamisjärjestys
 Monteringsföljd
 Rækkefølgen af monteringen
 Последовательность монтажа
 Összeszerelési sorrend
 Ακολουθία συναρμολόγησης
 Kurmak-Sıra
 Kolejność montażu
 Vrtni red sestavljanja
 Montáž - postup



Wahlweise
 Optional
 Facultatif
 Naar keuze
 No engomar
 Alternado
 Facultativo
 Valfritt
 Vaihtoehtoisesti
 Efter eget valg
 Valgfritt
 На выбор
 Do wyboru
 εναλλακτικά
 Segmeli
 Voiltehné
 tetszés szerint
 način izbire



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
 Repeat same procedure on opposite side
 Opérer de la même façon sur l'autre face
 Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant
 Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
 Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
 Stessa procedura sul lato opposto
 Upprepa proceduren på motsatta sidan
 Toista sama toimenpide kuten viereisellä sivulla
 Det samme arbejdet gentages på den modsatte liggende side
 Gjenta prosedyren på siden tværs overfor
 Повторять такую же операцию на противоположной стороне
 Taki sam przebieg czynności powtórzyc na stronie przeciwnej
 επαναλάβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά
 Aynı işlemi karşı tarafta tekrarlayın
 Stejný postup zopakovat na protilehlé straně
 ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni
 Isti postopek ponoviti in na suprotni strani



Loch bohren
 Make a hole
 Faire un trou
 Maak een gat
 Practicar un taladro
 Perfurar
 Fare un foro
 Borra hål
 Poraa reikä
 Der bores et hul
 Bor hull
 Просверлить отверстие
 wywiercić otwór
 ανοίξτε τρύπα
 Delik açın
 Vyrvať díru
 lyukat fúrni
 Narediti lukinjo



Mit einem Messer abtrennen
 Detach with knife
 Détacher au couteau
 Met een mesje afsnijden
 Separarlo con un cuchillo
 Separar utilizando uma faca
 Staccare col coltello
 Skär loss med kniv
 Irrota veitsellä
 Adskilles med en kniv
 Skjær av med en kniv
 Отделять ножом
 Odciać nożem
 διαχωρίστε με ένα μαχαίρι
 Bir bıçak ile kesin
 Oddélit pomocí nože
 kés segítségével leválasztani
 Oddélliti z nožem



Entfernen
 Remove
 Détacher
 Verwijderen
 Sacar
 Retirar
 Eliminare
 Tag loss
 Poista
 Fjernes
 Fjern
 Удалить
 Usunąć
 απομακρύνετε
 Temizleyin
 Odstranit
 eltávolítani
 Ostraniti

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.

GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I. Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.

P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.

S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.

FIN: Huomioi ja säilytä oheiset varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha alltid vedlagt sikkerhetstekt klar til bruk.

RUS: Соблюдать прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

PL: Stosować się do załączonych karty bezpieczeństwa i miec ją stale do wglądu.

GR: ροσέξτε τις συννημνες υποδείξεις ασ άλειας και υλάξτε τις ται ύστε να ται χ τε παντα σε οιαύ ση σασ.

TR: Ekteki güvenli talimatlarını dikkate alıp, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte na příložen bezpečnostní text a mŕjte jej pfiipravenŕ na dosah.

H: A mellékelt biztoss-gi szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapoz-sra készen!

SLO: Priložena varnostna navodila izvajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

Benötigte Farben/Used Colors

Benötigte Farben Peintures nécessaires Pinturas necesarias Colori necessari Tarvittavat värit Nødvendige farger Potrzebne kolory Gereklie renkler Szükséges színek
Required colours Benodigde kleuren Tintas necessárias Använda färger Du trenger følgende farger Неообходимые краски Απαιτούμενα χρώματα Potrebne barvy

50%



schwarz, seidenmatt 302
black, silky-matt
noir, satiné mat
zwart, zijdemat
negro, mate seda
preto, fosco sedoso
nero, opaco seta
svart, sidenmatt
musta, silkinhimmeä
sort, silkematt
sort, silkematt
черный, шелковисто-матовый
szary, jedwabisto-matowy
μαύρο, μεταξωτό ματ
siyah, ipek mat
černá, hedvábně matná
fekete, selyemmatt
črna, svila mat

50%

dunkelgrau, seidenmatt 378
dark grey, silky-matt
gris foncé, satiné mat
donkergrjjs, zijdemat
gris oscuro, mate seda
cinzento escuro, fosco sedoso
grigio scuro, opaco seta
mörkgrå, sidenmatt
harmaa, silkinhimmeä
mörkegrå, silkematt
mörkegrå, silkematt
серый, шелковисто-матовый
szary, jedwabisto-matowy
γκρι, μεταξωτό ματ
gri, ipek mat
šedá, hedvábně matná
szürke, selyemmatt
siva, svila mat



feuerrot, glänzend 31
fiery red, gloss
rouge feu, brillant
rood helder, glansend
rojo fuego, brillante
vermelho vivo, brilhante
rosso fuoco, lucente
eldröd, blank
tulipunainen, kiiltävä
ilröd, skinnende
ilröd, blank
огненно-красный, блестящий
szeryony ognisty, blyszczacy
κόκκινο φωτισό, γυαλιστερό
ateş kırmızı, parlak
ohnivě červená, lesklá
tzipr os, fényes
ogenj rdeča, bleskajoča

50%



leuchtrot, seidenmatt 332
luminous red, silky-matt
rouge voyant, satiné mat
lichtrood, zijdemat
rojo fostor, mate seda
vermelho fosforesc., fosco sedoso
rosso chiaro, opaco seta
lysröd, sidenmatt
hohtopunainen, silkinhimmeä
lysende rød, silkematt
lysende rød, silkematt
красн. свещающийся, шелк.-матовый
szeryony swiec., jedwabisto-mat.
φωτεινό κόκκινο, μεταξωτό ματ
ateş kırmızı, ipek mat
světlečervená, hedvábně matná
világító piros, selyemmatt
močno rdeča, svila mat

50%

farbløs, glänzend 1
clear, gloss
incoloro, brillant
kleurloos, glansend
incoloro, brillante
incolor, brilhante
trasparente, lucente
färglös, blank
värlös, kiiltävä
farveløs, skinnende
klar, blank
бесцветный, блестящий
bezbavny, blyszczacy
άχρωμο, γυαλιστερό
renksiz, parlak
bezbarevná, lesklá
szintelen, fényes
brezbarvna, bleskajoča



weiß, glänzend 4
white, gloss
blanc, brillant
wit, glansend
blanco, brillante
branco, brilhante
bianco, lucente
vit, blank
valkoinen, kiiltävä
hvid, skinnende
hvit, blank
белый, блестящий
biały, blyszczacy
λευκό, γυαλιστερό
beyaz, parlak
blå, lesklá
föhér, fényes
bela, bleskajoča



aluminium, metallic 99
aluminium, metallic
aluminium, metalique
aluminium, metallic
aluminio, metalizado
aluminio, metalico
aluminio, metalic
alumiini, metallikillo
aluminium, metallak
aluminium, metallic
алюминиевый, металл
biały, blyszczacy
αλουμίνιο, μεταλλικό
aluminium, metalik
hliníková, metaliza
aluminium, metall
aluminium, metalik



schwarz, seidenmatt 302
black, silky-matt
noir, satiné mat
zwart, zijdemat
negro, mate seda
preto, fosco sedoso
nero, opaco seta
svart, sidenmatt
musta, silkinhimmeä
sort, silkematt
sort, silkematt
черный, шелковисто-матовый
szary, jedwabisto-matowy
μαύρο, μεταξωτό ματ
siyah, ipek mat
černá, hedvábně matná
fekete, selyemmatt
črna, svila mat



schwarz, glänzend 7
black, gloss
noir, brillant
zwart, glansend
negro, brillante
preto, brilhante
nero, lucente
svart, blank
musta, kiiltävä
sort, skinnende
sort, blank
черный, блестящий
czarny, blyszczacy
μαύρο, γυαλιστερό
siyah, parlak
černá, lesklá
fekete, fényes
črna, bleskajoča



olivgrün, seidenmatt 361
olive green, silky-matt
vert olive, satiné mat
olijfgroen, zijdemat
verde aceituna, mate seda
verde azeflona, fosco sedoso
verde oliva, opaco seta
olivgrön, sidenmatt
oliviivihreä, silkinhimmeä
olivgrön, silkematt
olivgrön, silkematt
зеленый оливковый, шелк.-матовый
oliwkowy, jedwabisto-matowy
πρασινο ελιάς, μεταξωτό ματ
zeytin yeşili, ipek mat
olivová zelená, hedvábně matná
olivzöld, selyemmatt
oliva zelena, svila mat



gelb, glänzend 12
yellow, gloss
jaune, brillant
geel, glansend
amarillo, brillante
amarelo, brilhante
giallo, lucente
gul, blank
keltainen, kiiltävä
gul, skinnende
gul, blank
желтый, блестящий
żółty, blyszczacy
κίτρινο, γυαλιστερό
sarı, parlak
žlutá, lesklá
sárga, fényes
rumena, bleskajoča



ocker, matt 88
ochre brown, matt
ocre, mat
oker, mat
ocre, mate
ocre, fosco
ocra, opaco
ockra, matt
okra (keltamulla), himmeä
okker, mat
oker, mat
oker, mat
охра, матовый
ochra, matowy
ώχρα, ματ
koyu kavunçici, mat
okrové píra, matná
okker, mat
oker, mat



anthrazit, matt 9
anthracite grey, matt
anthracite, mat
antraciet, mat
antraçita, mate
antracite, fosco
antracite, opaco
antracit, matt
antrasitti, himmeä
kovan, mat
antrasit, matt
антрацит, матовый
antracyt, matowy
ανθρακί, ματ
antrasit, mat
antracit, matná
antracit, matt
tamno siva, mat



dunkelgrau, seidenmatt 378
dark grey, silky-matt
gris foncé, satiné mat
donkergrjjs, zijdemat
gris oscuro, mate seda
cinzento escuro, fosco sedoso
grigio scuro, opaco seta
mörkgrå, sidenmatt
harmaa, silkinhimmeä
mörkegrå, silkematt
mörkegrå, silkematt
серый, шелковисто-матовый
szary, jedwabisto-matowy
γκρι, μεταξωτό ματ
gri, ipek mat
šedá, hedvábně matná
szürke, selyemmatt
siva, svila mat



Hellgrau, matt 76
Light grey, matt
Gris clair, mat
Lichtgrjjs, mat
Gris claro, mate
Cinzento-chiaro, mate
Grigio chiaro, opaco
Ljysgrå, matt
Vaaleanharmaa, matt
Ljysgrå, matt
Ljysgrå, matt
Светло-серый, матовый
Jasnoszary, matowy
γκρι ανοιχτό, ματ
Açık gri, mat
Világosszürke, matt
Svëtle šedivá, matná
Svetlosiva, brez leska



lufthansa-blau, seidenmatt 350
"Lufthansa" blue, silky-matt
bleu "Lufthansa", satiné mat
Lufthansa blau, zijdemat
azul Lufthansa, mate seda
azul Lufthansa, fosco sedoso
blu Lufthansa, opaco seta
Lufthansa-blå, sidenmatt
Lufthansa-sininen, silkinhimmeä
Lufthansa-blå, silkematt
Lufthansa-blå, silkematt
синий "люфтвагза", шелк.-матовый
nieb.-Lufthansa, jedwabisto-matowy
μπλε α'ω'όδου, μεταξωτό ματ
lufthansa mavi, ipek mat
modrá Lufthansa, hedvábně matná
Lufthansa-kék, selyemmatt
lufthansa plava, svila mat



eisen, metallic 91
steel, metallic
coloris fer, metalique
ijzerkleurig, metallic
ferroso, metalizado
ferro, metalico
ferro, metalico
järnårg, metallic
jästerkänvärinen, metallikillo
jern, metallak
jern, metallic
стальной, металл
żelazo, metaliczny
σιδηρού, μεταλλικό
demir, metalik
železná, metaliza
vas, metall
železná, metalik



blau, klar 752
blue, clear
bleu, clair
blauw, helder
azul, claro
azul, claro
blu, chiaro
blå, klar
sininen, kirkas
blå, klar
blå
синий
niebieski
μπλε, διαυγές
mavi, seffaf
modrá, čirá
kék, áttetszt
plava, jasna



silber, metallic 90
silver, metallic
argent, metalique
zilver, metalic
plata, metalizado
prata, metalico
argento, metalico
silver, metallic
hopea metallinen
soliv, metallak
gök metallik
серебряный, металл
srebrny, metaliczny
σημύι, μεταλλικό
gümme, metalik
stříbrná, metaliza
søst, metall
srebrna, metalik



orange, klar 750
orange, clear
orange, klar
orange, helder
laranja, claro
laranja, claro
arancione, chiaro
orange, klar
oranssi, kirkas
orange
orange
orange
оранжевый
pomarańczowy
πορτοκαλί, διαυγές
portakal, seffaf
oranzová, čirá
narancs, áttetszt
pomarandžasta, jasna



hellgrau, seidenmatt 371
light grey, silky-matt
gris clair, satiné mat
lichtgrjjs, zijdemat
gris claro, mate seda
cinzento claro, fosco sedoso
grigio chiaro, opaco seta
ljysgrå, sidenmatt
vaaleanharmaa, silkinhimmeä
ljysgrå, silkematt
ljysgrå, silkematt
светло-серый, шелковисто-матовый
jasnoszary, jedwabisto-matowy
ανοιχτό γκρι, μεταξωτό ματ
açık gri, ipek mat
světlešedá, hedvábně matná
világosszürke, selyemmatt
svetlo siva, svila mat



rot, klar 731
red, clear
rouge, clair
rojo, helder
rojo, claro
vermelho, claro
rosso, chiaro
röd, klar
punainen, kirkas
rad
rad
красный
szerewiał
πορτοκαλί, διαυγές
kirmizi, seffaf
červená, čirá
piros, áttetszt
rdeča, jasna



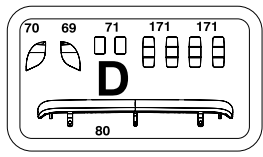
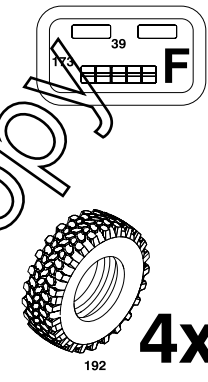
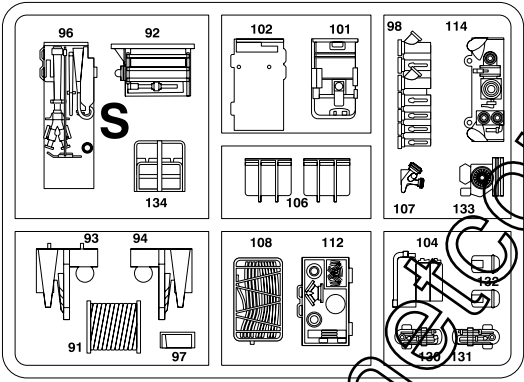
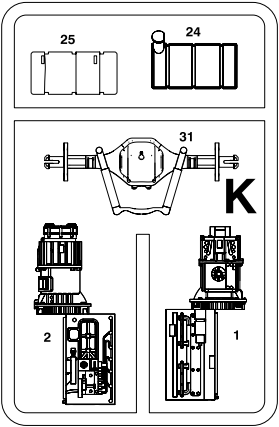
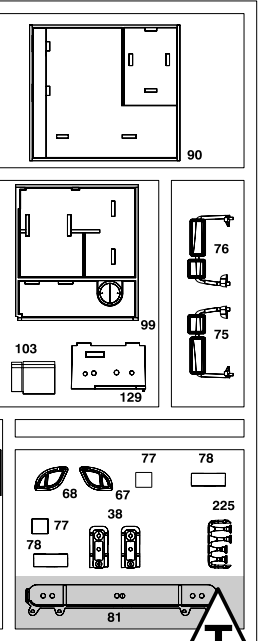
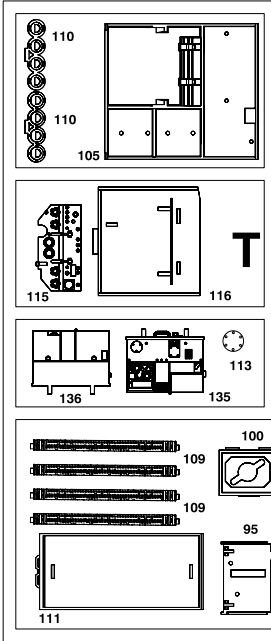
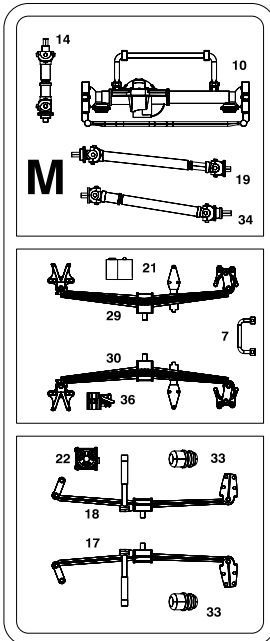
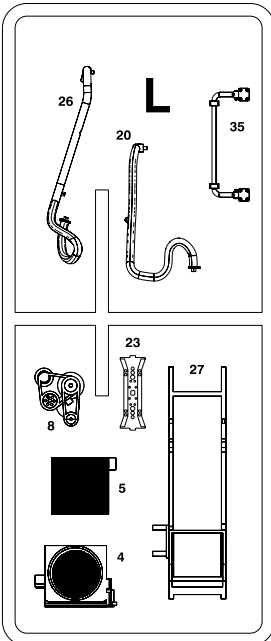
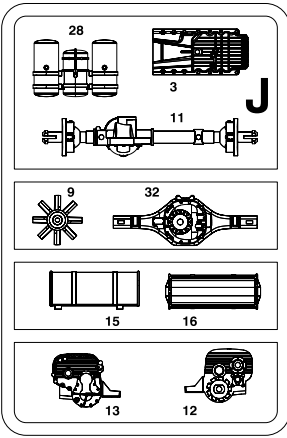
orange, glänzend 30
orange, gloss
orange, brillant
orange, glansend
naranja, brillante
laranja, brilhante
arancione, lucente
orange, blank
oranssi, kiiltävä
orange, skinnende
orange, blank
оранжевый, блестящий
pomarańczowy, blyszczacy
πορτοκαλί, γυαλιστερό
portakal, parlak
oranžová, lesklá
narancsszín, fényes
pomorandžast, bleskajoča

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauleitung**, das aus der Kartonage herausgeschchnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!** Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden". Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributoren abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

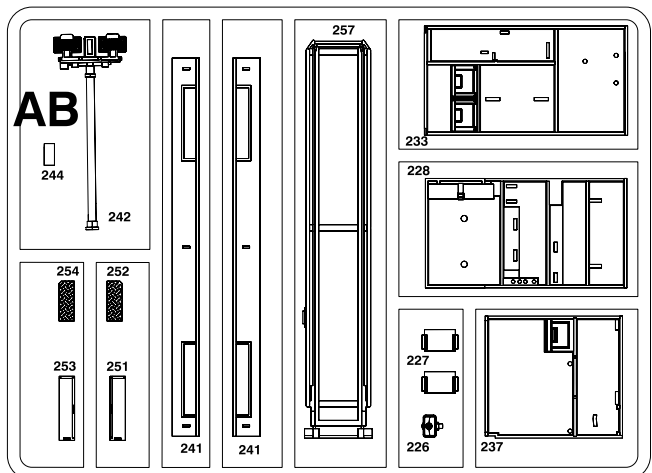
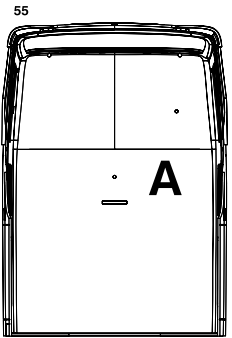
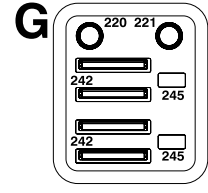
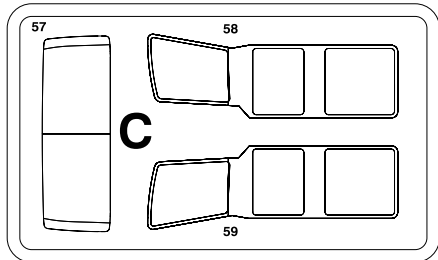
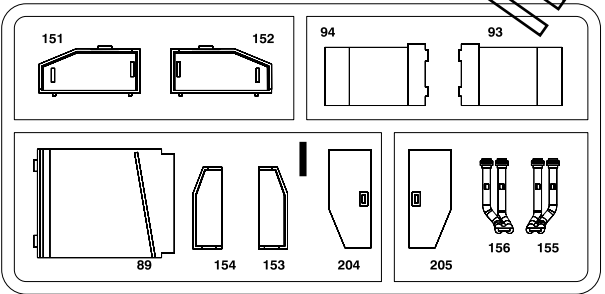
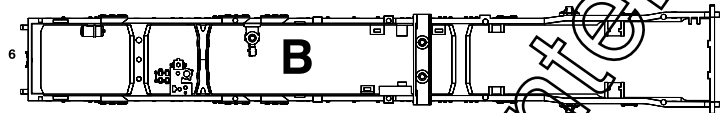
This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr 20-30, 32257 Bünde. This direct service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston Houso, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain. For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

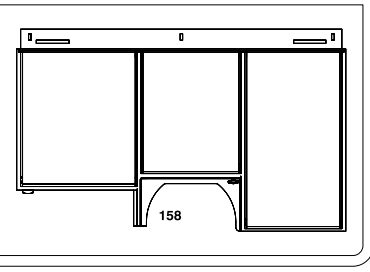
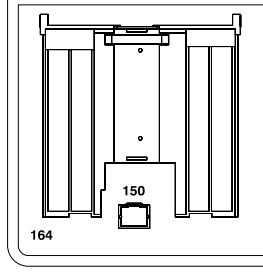
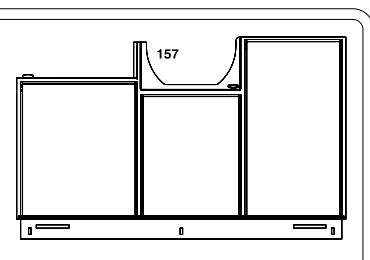
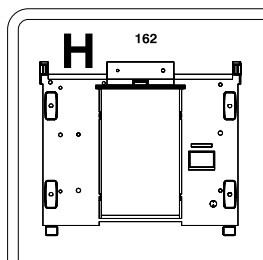
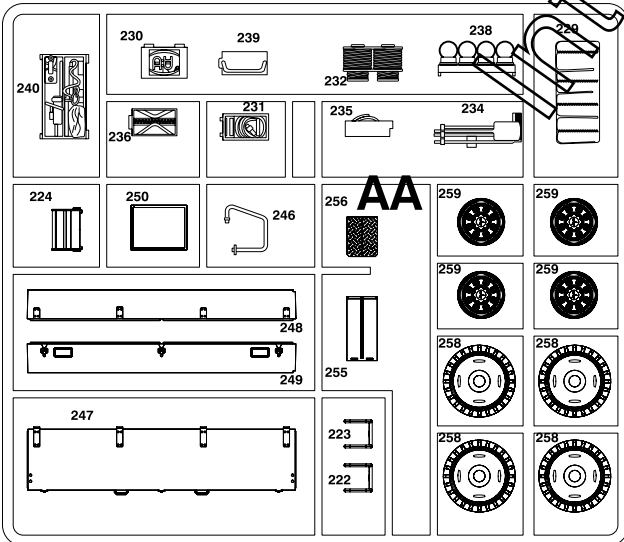
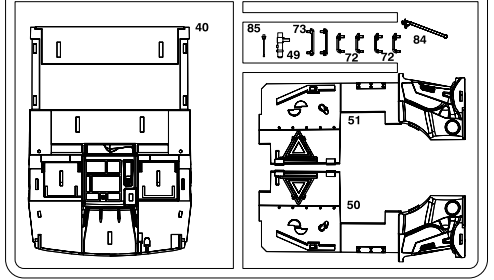
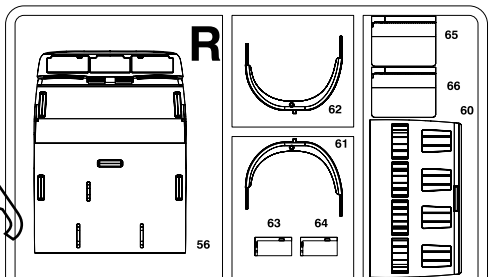
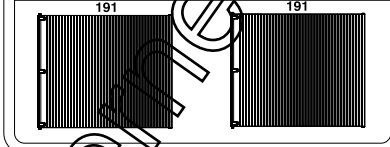
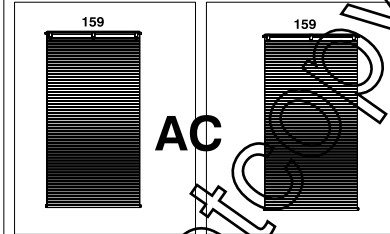
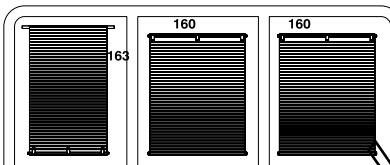
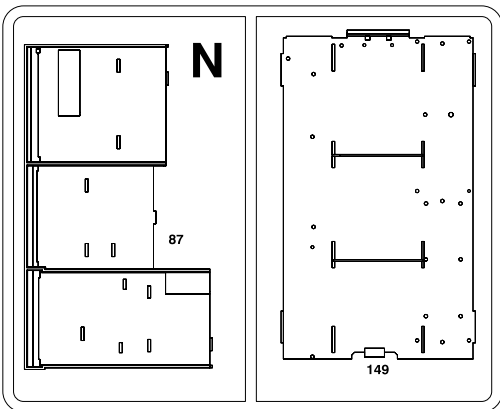
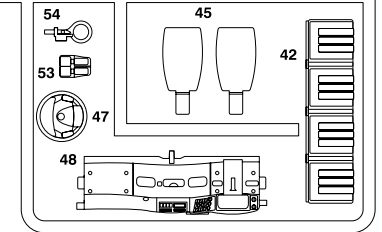
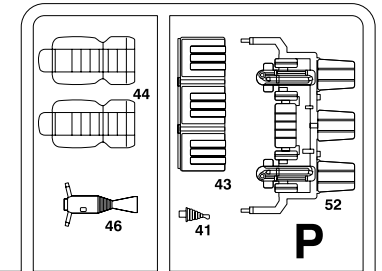
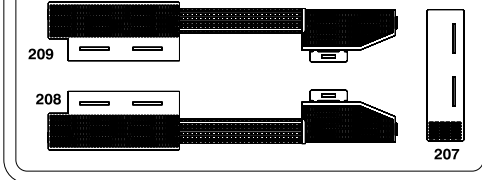
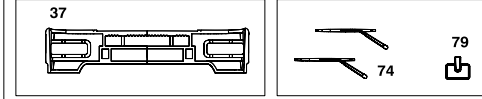
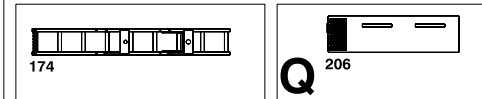
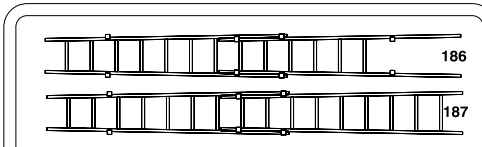
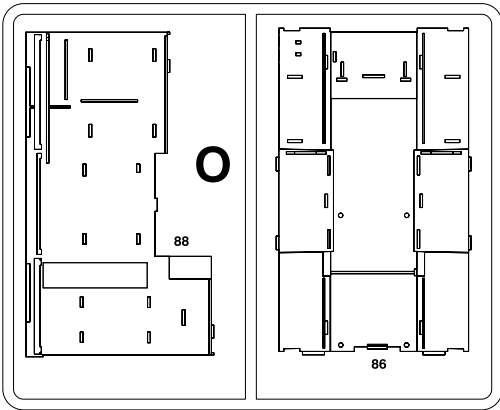
Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôles de poids. Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse. Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois. Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde ou Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France. Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

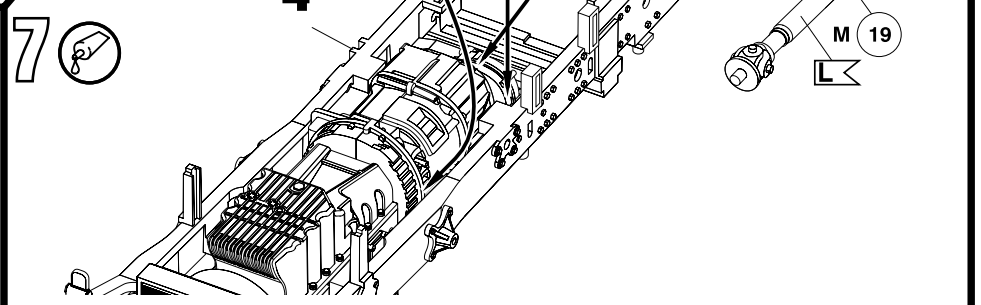
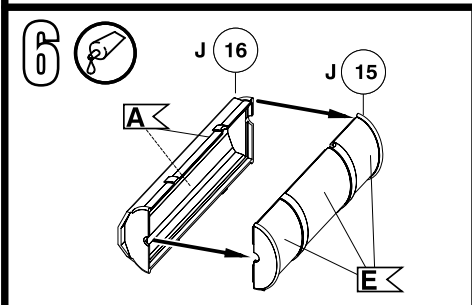
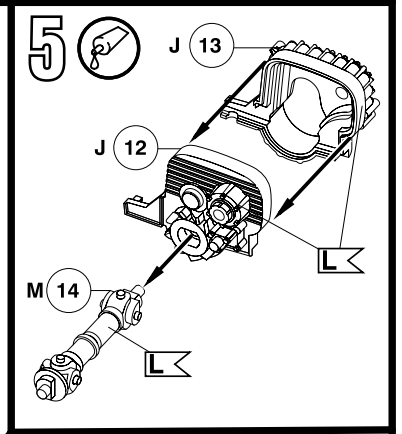
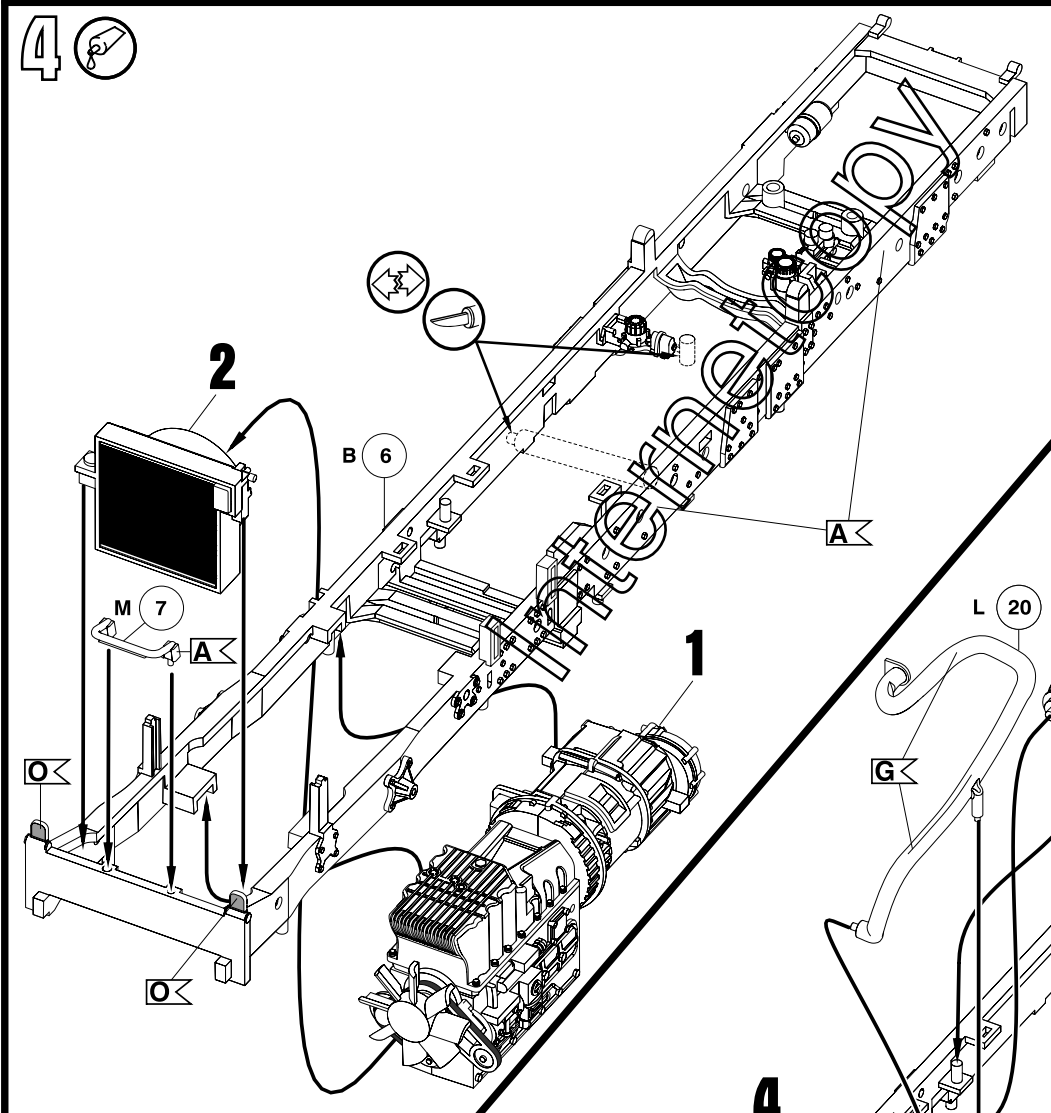
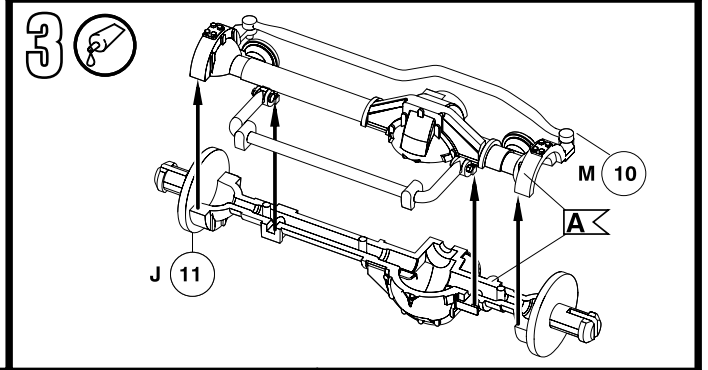
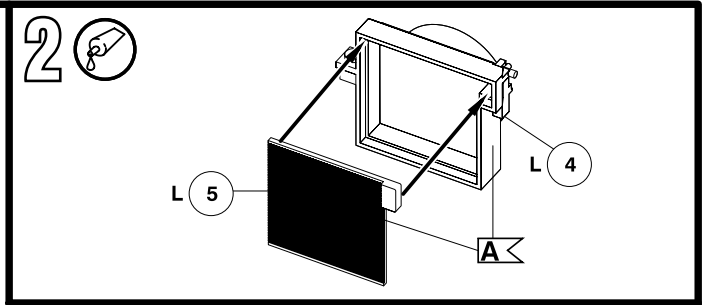
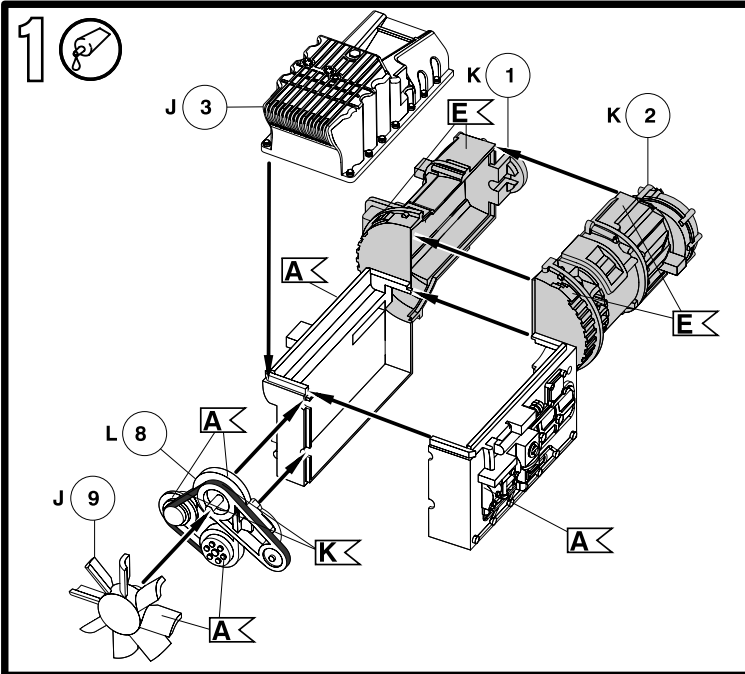
Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassenbon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden. Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde, Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Brittannië. Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.

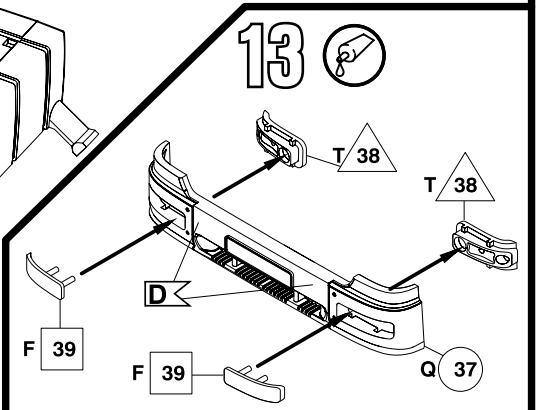
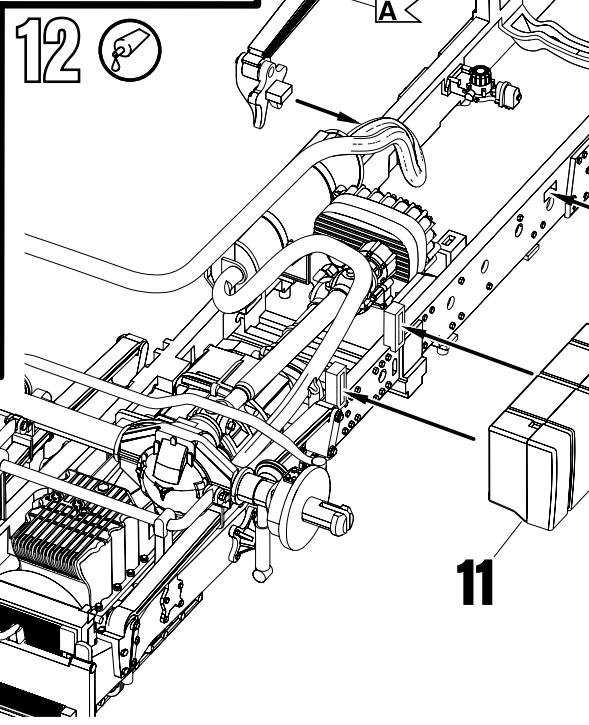
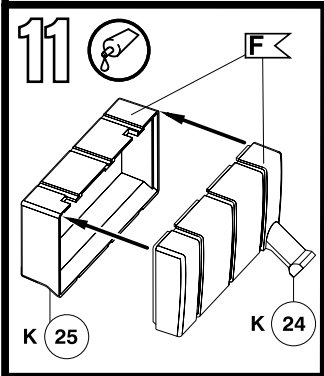
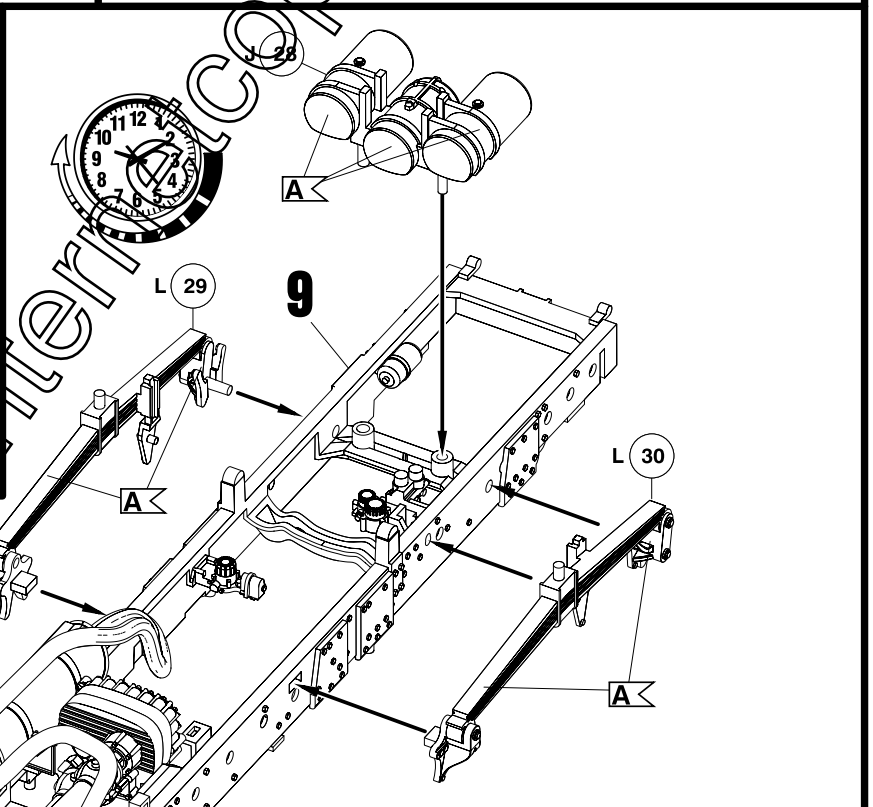
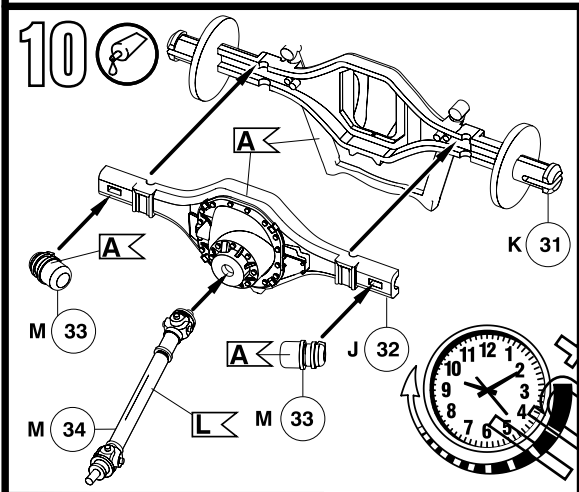
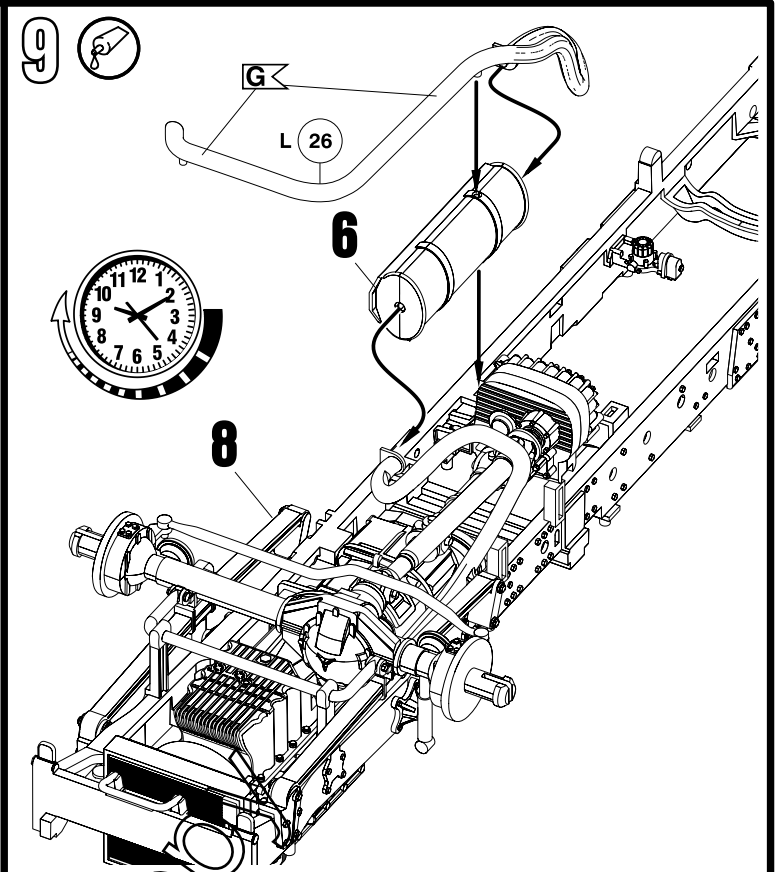
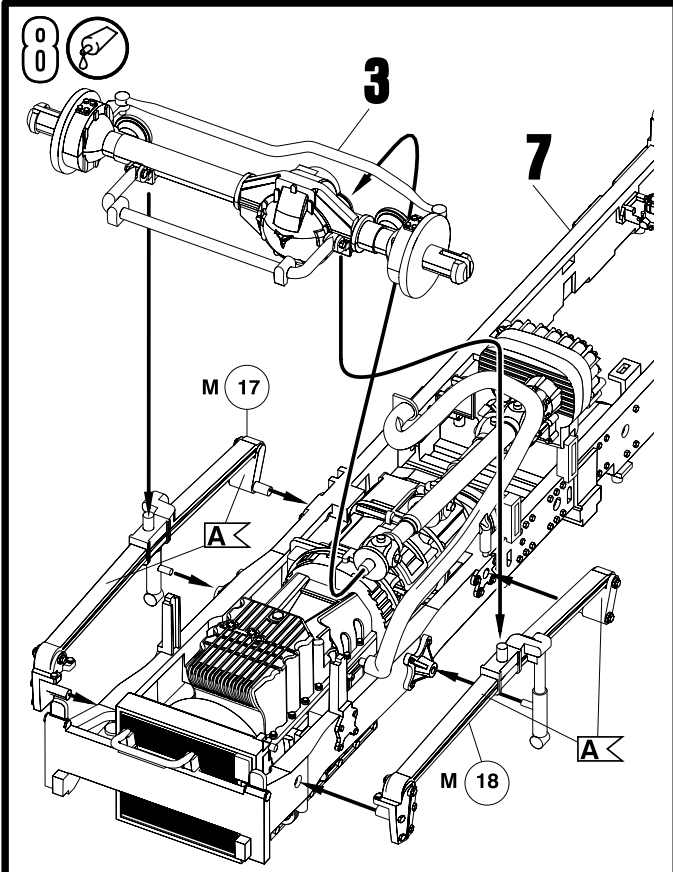


Nicht benötigte Teile
 Parts not used
 Pièces non utilisées
 Niet benodigde onderdelen
 Piezas no necesarias
 Peças não utilizadas
 Parti non usate
 Inte använda delar
 Tarpeettomat osat
 Ikke nødvendige dele
 Deler som ikke er nødvendige
 Непользованные детали
 Elementy niepotrzebne
 μη χρειαζούμενα εξαρτήματα
 Gereksiz parçalar
 Nepotřebné díly
 fel nem használt alkatrészek
 Nepotrebni deli

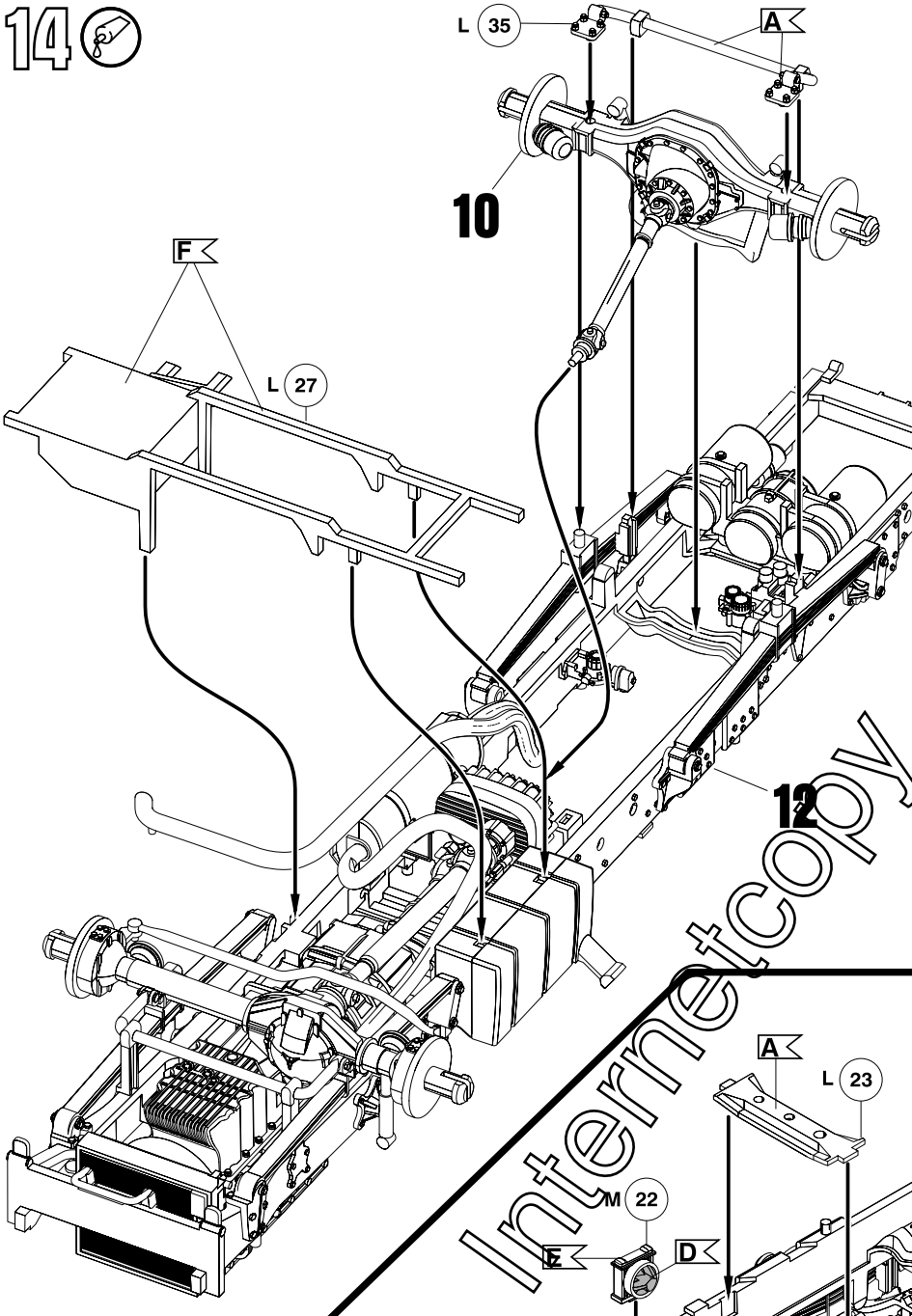






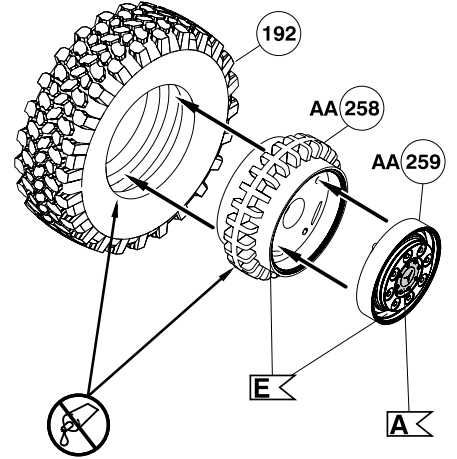


14

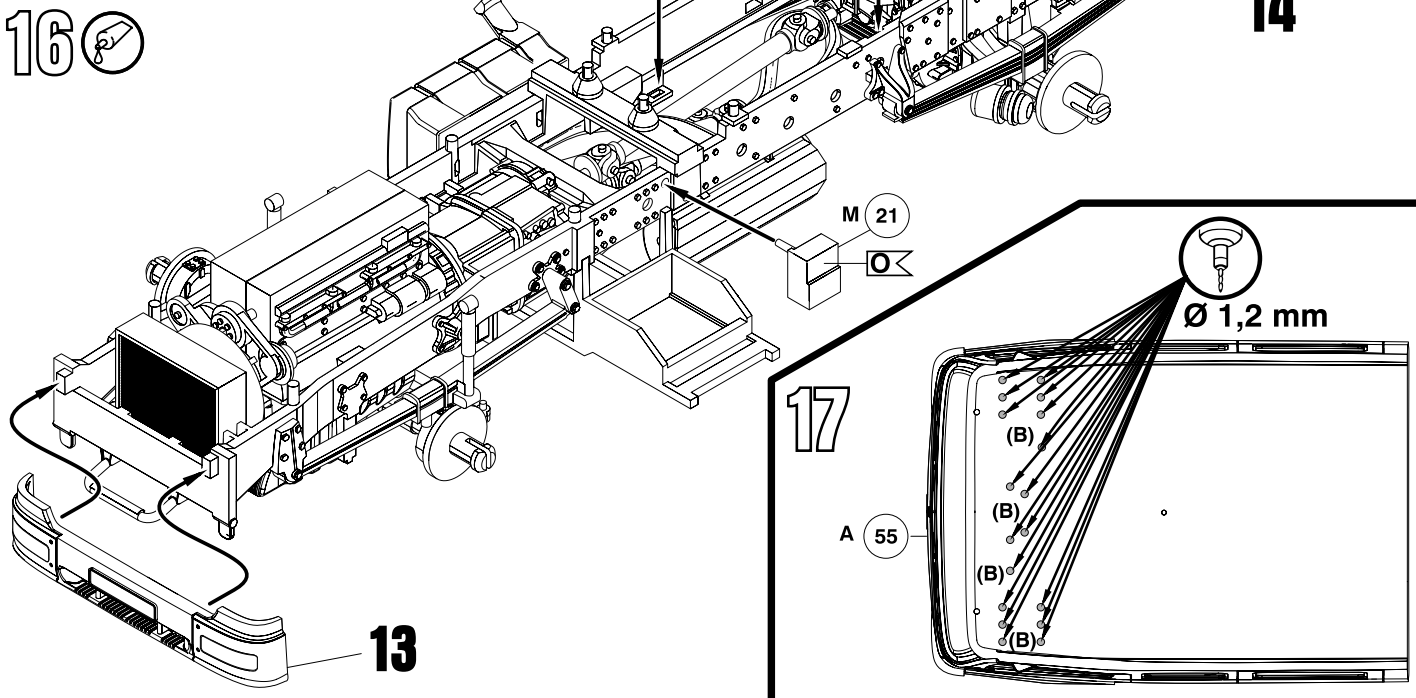


15

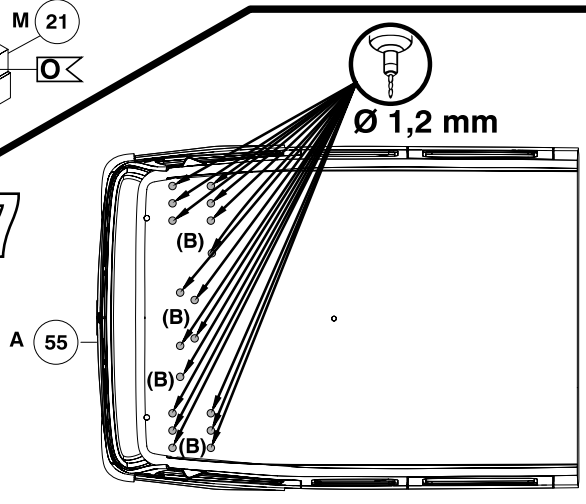
4x



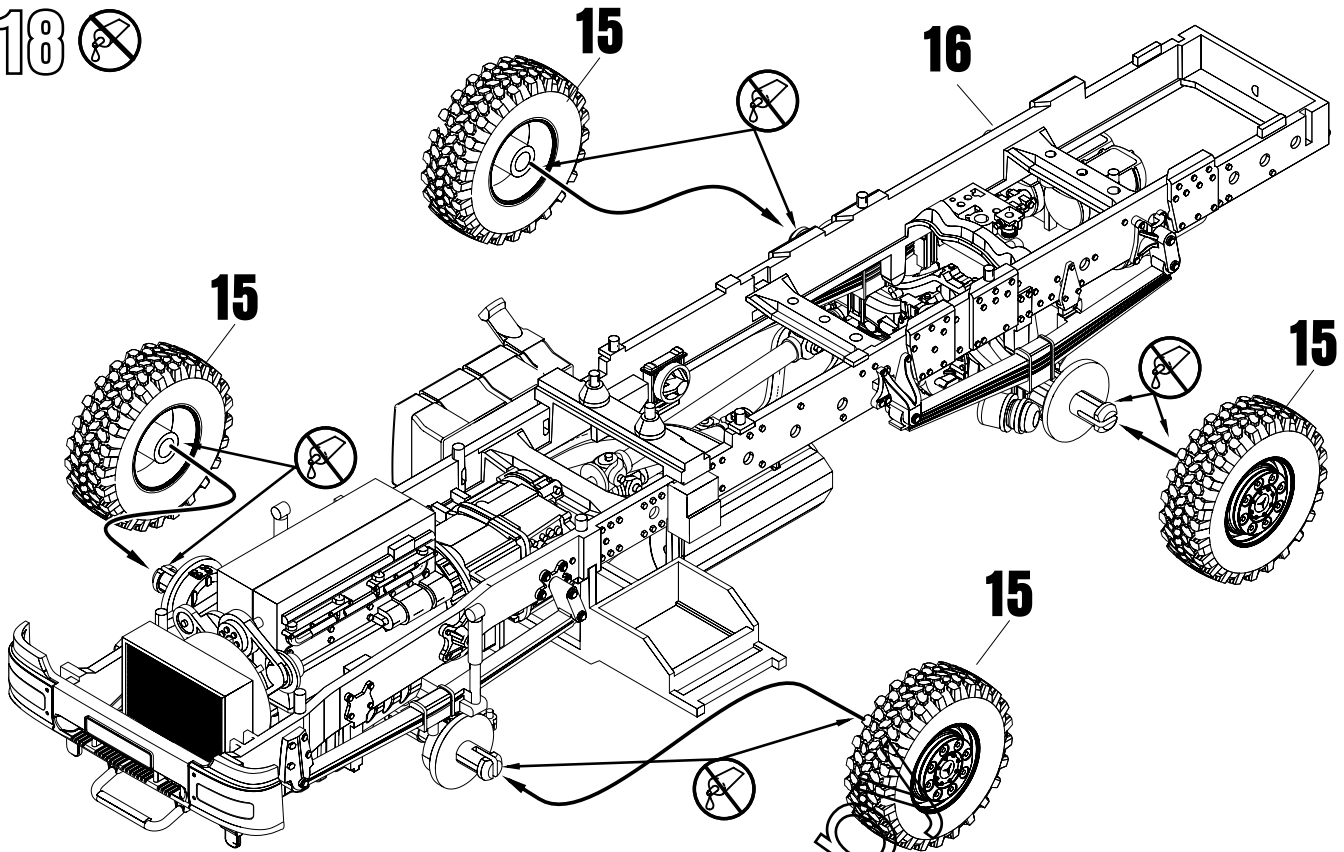
16



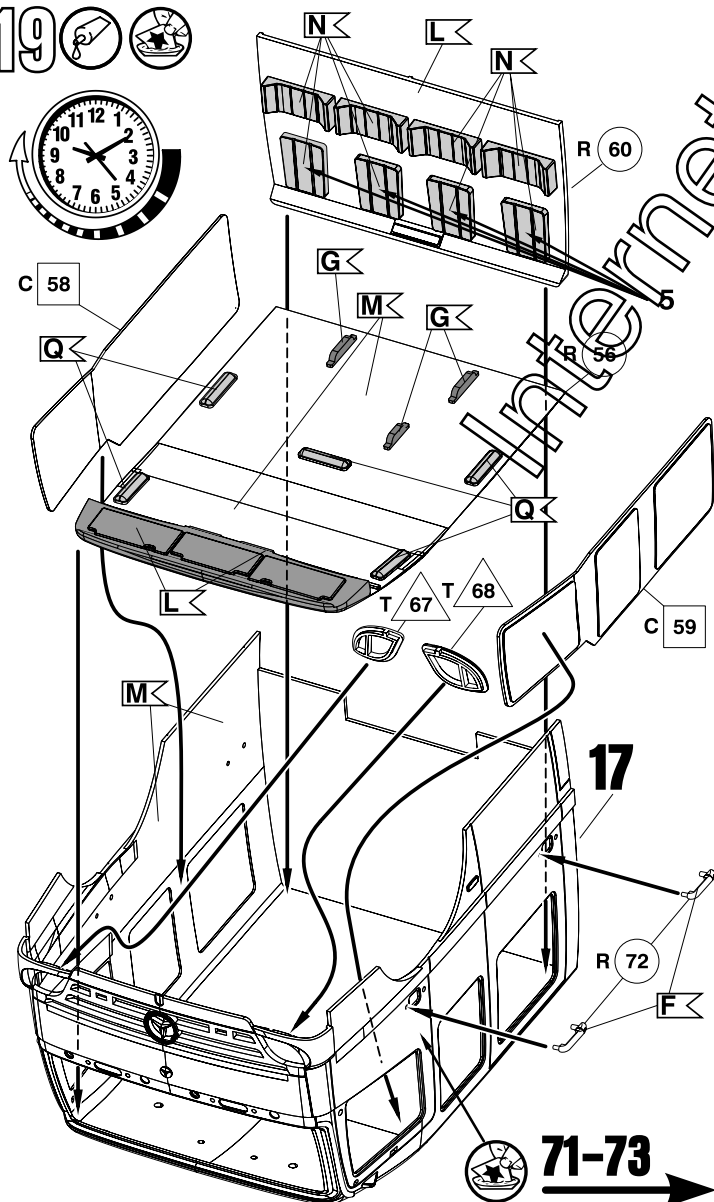
17



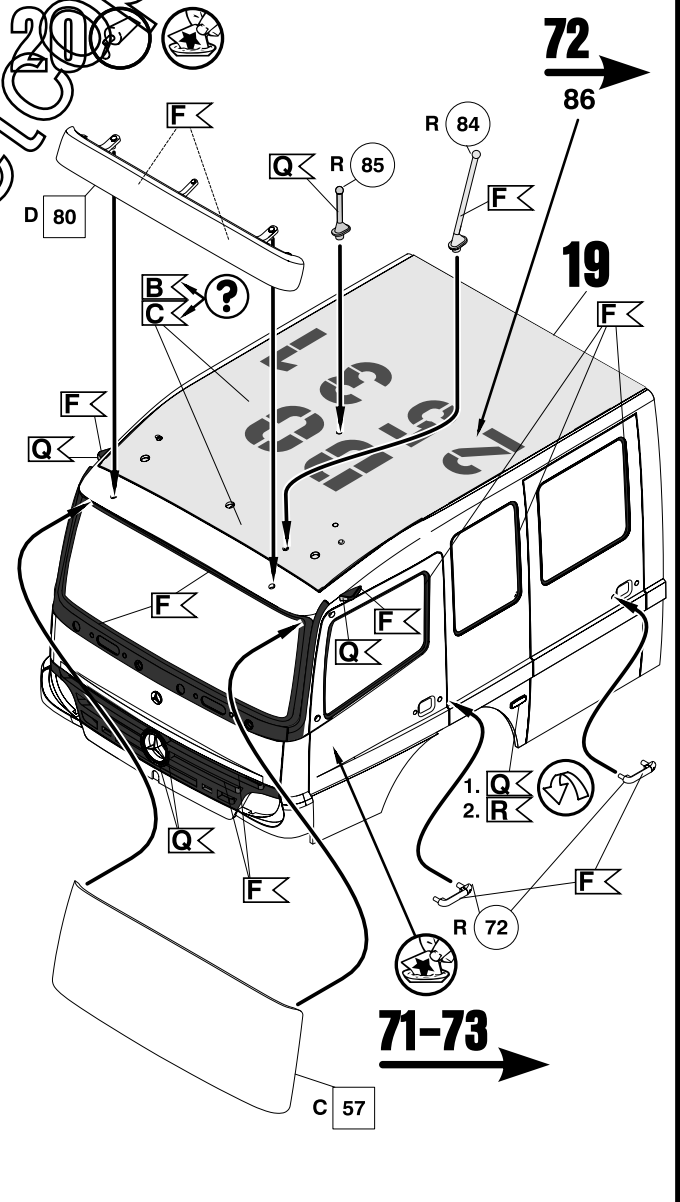
18 



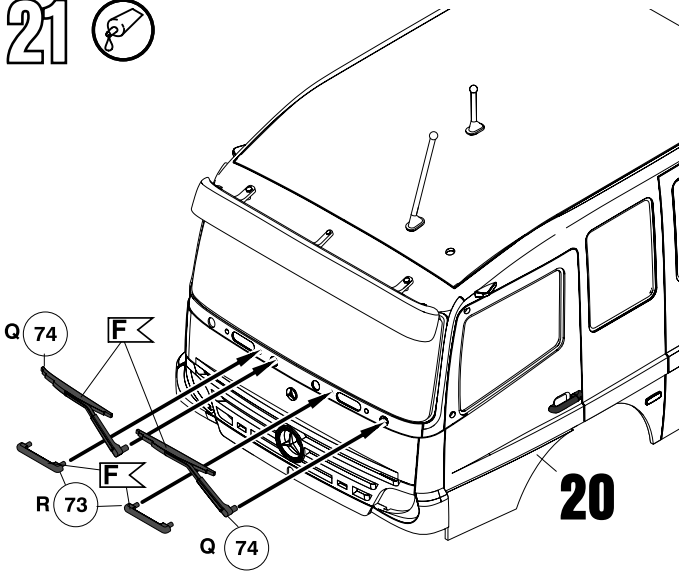
19  



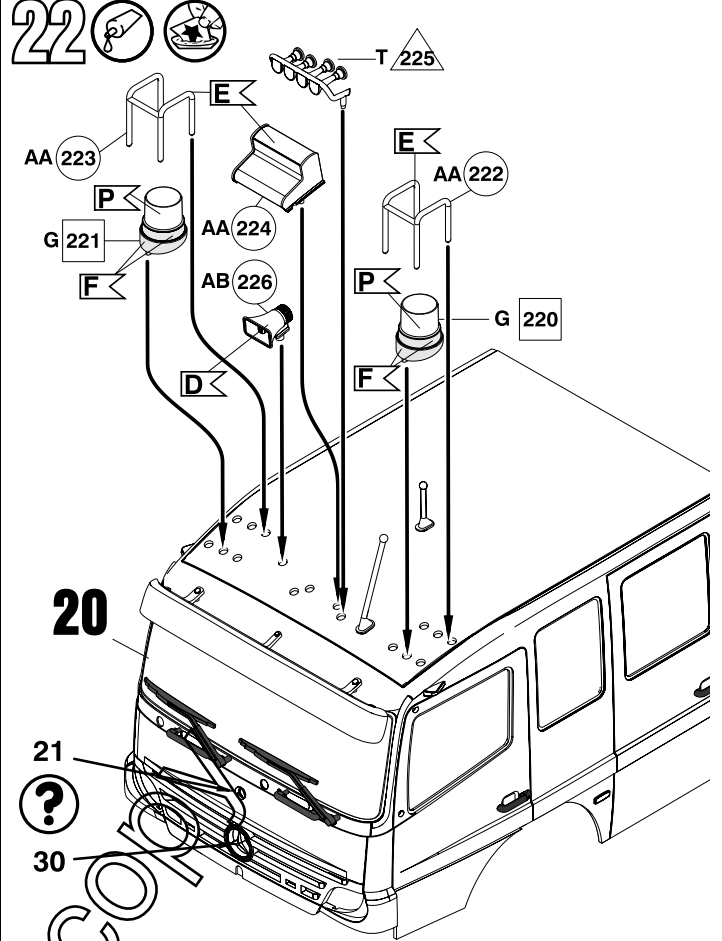
20  



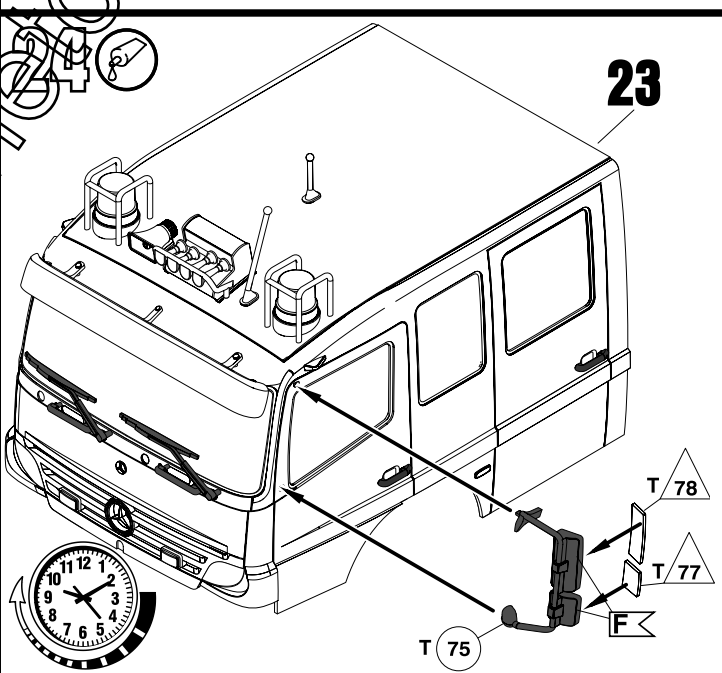
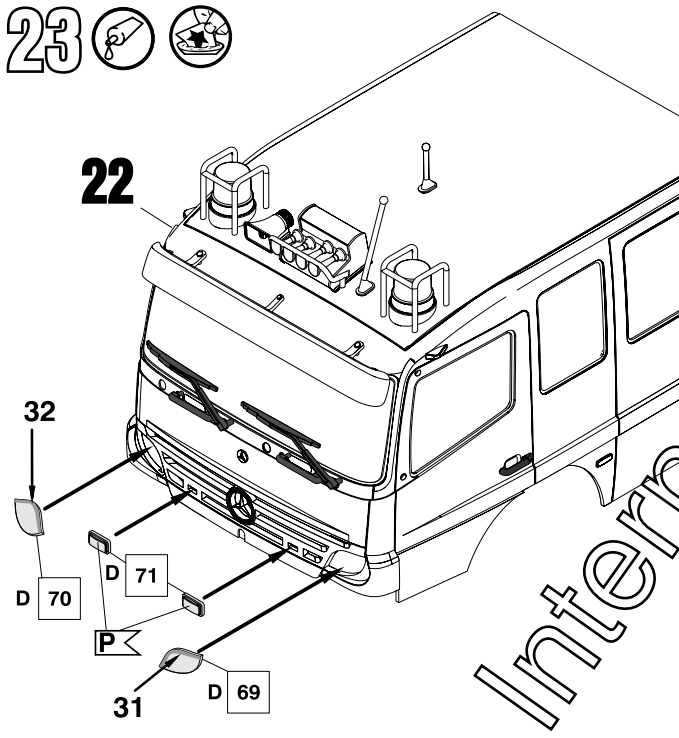
21



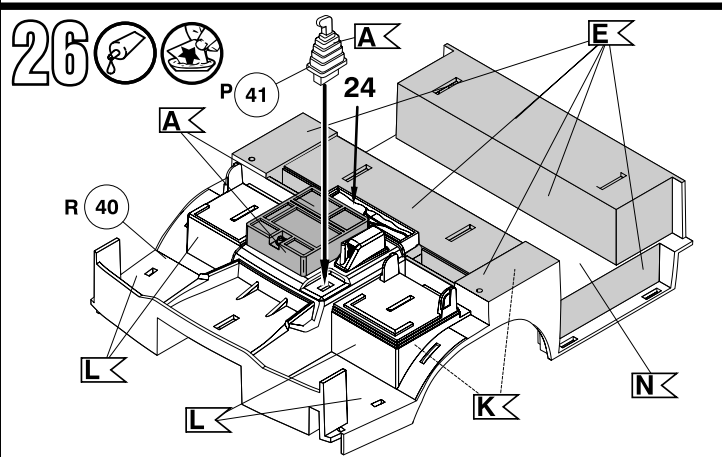
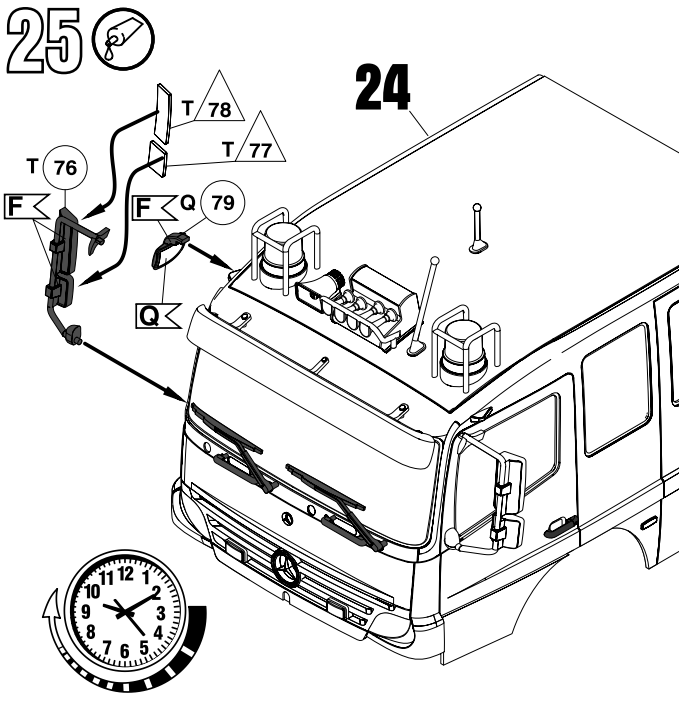
22



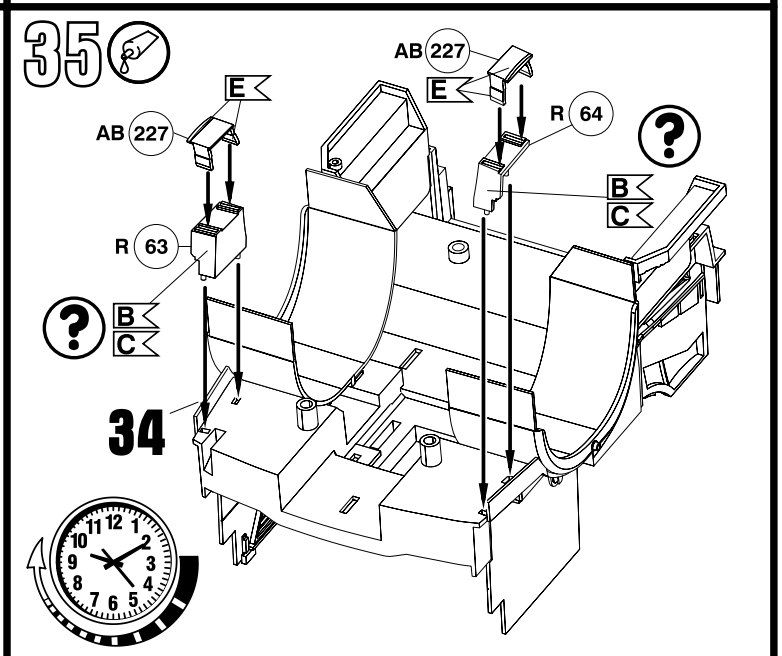
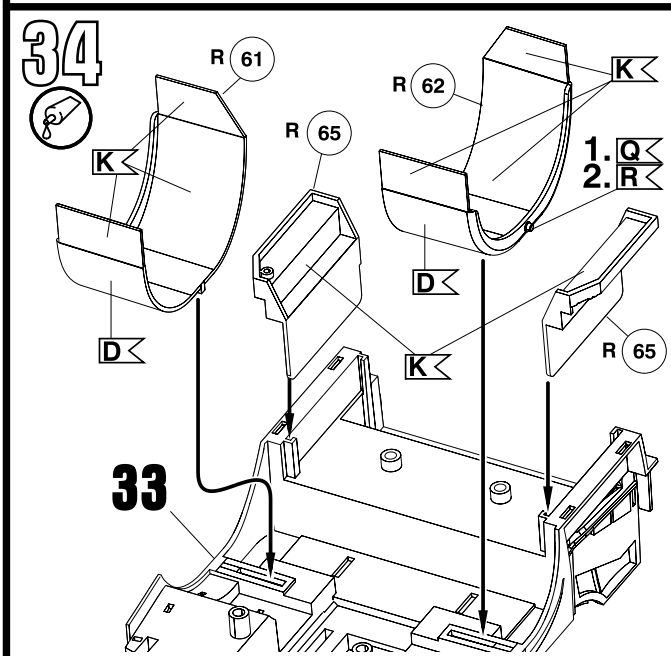
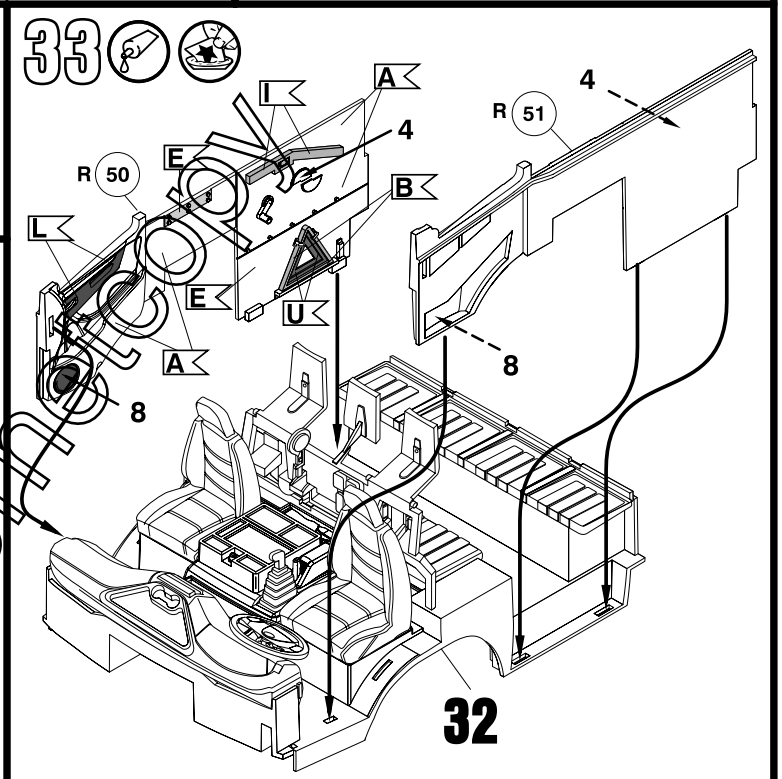
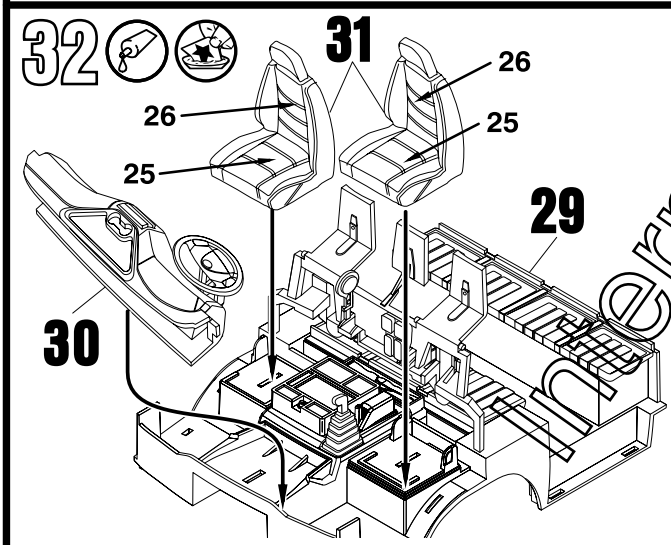
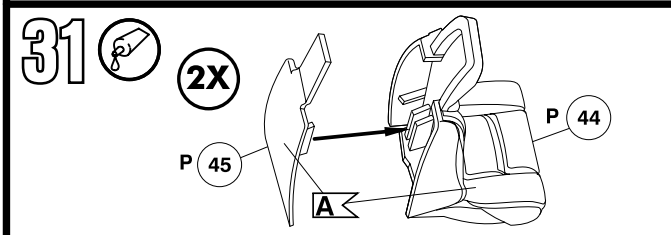
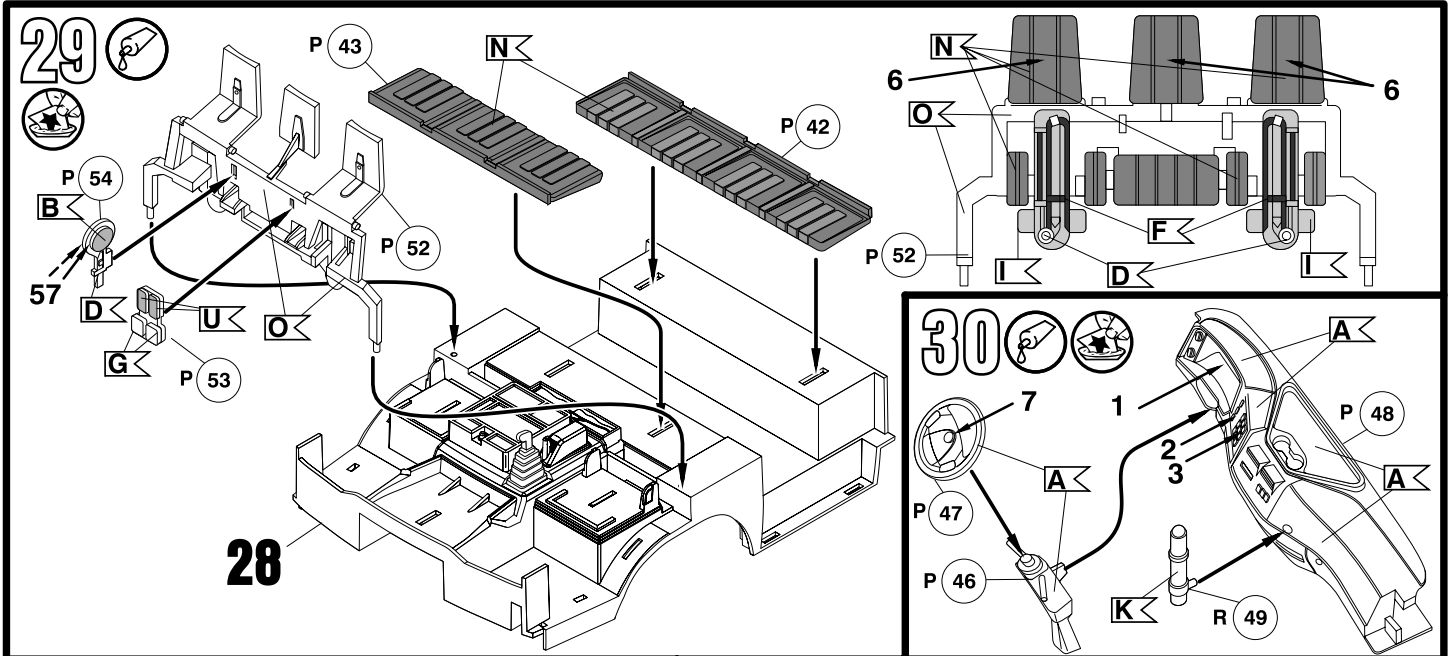
23



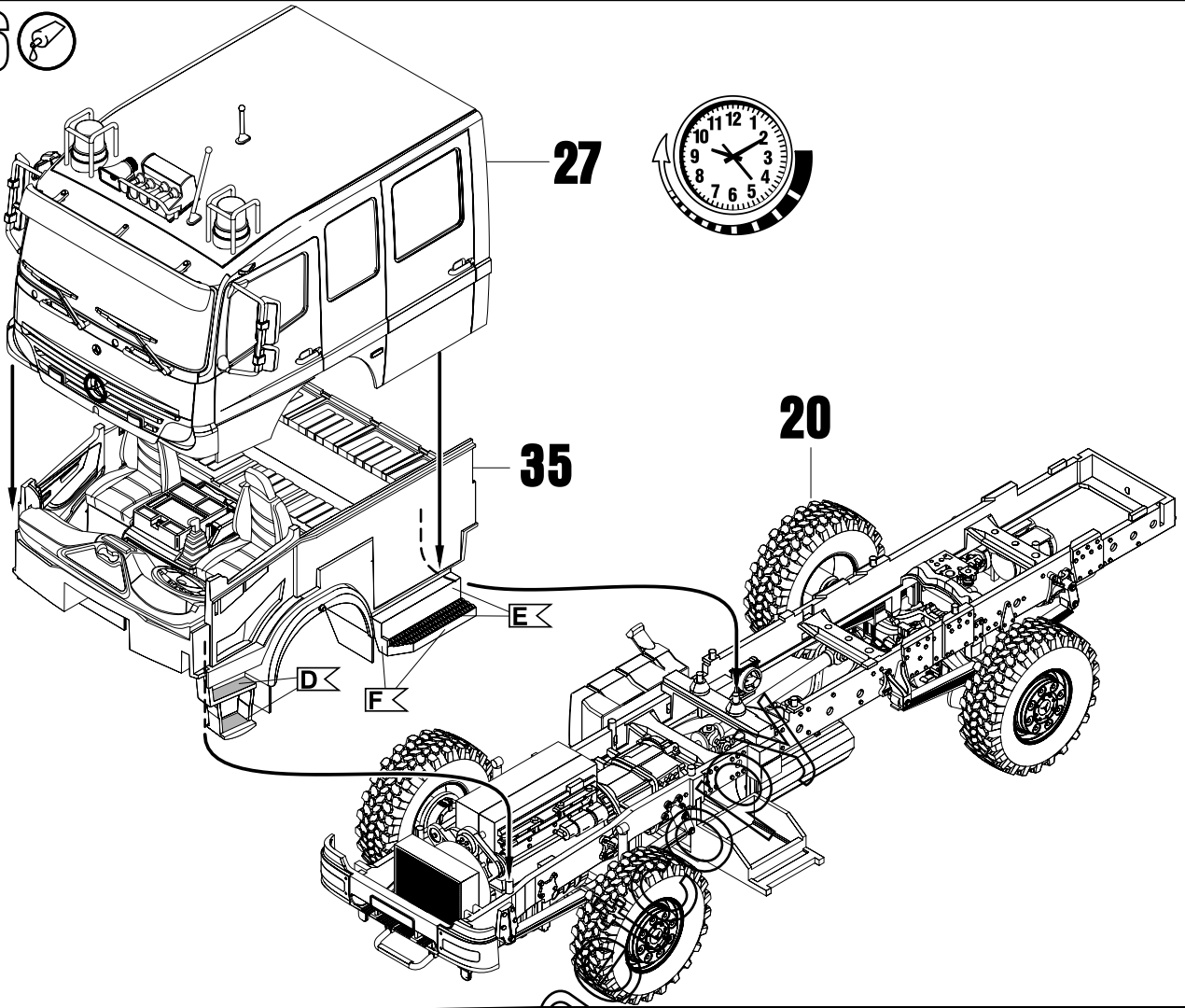
25



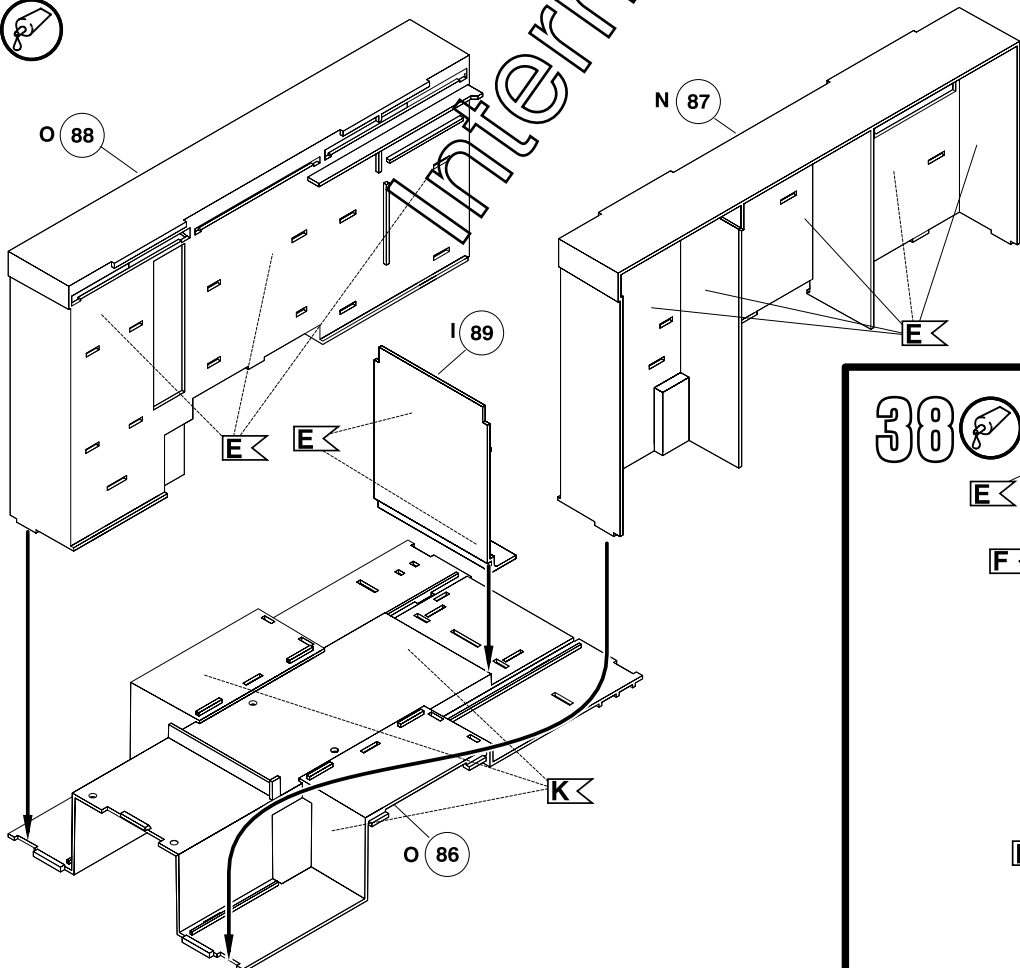
26



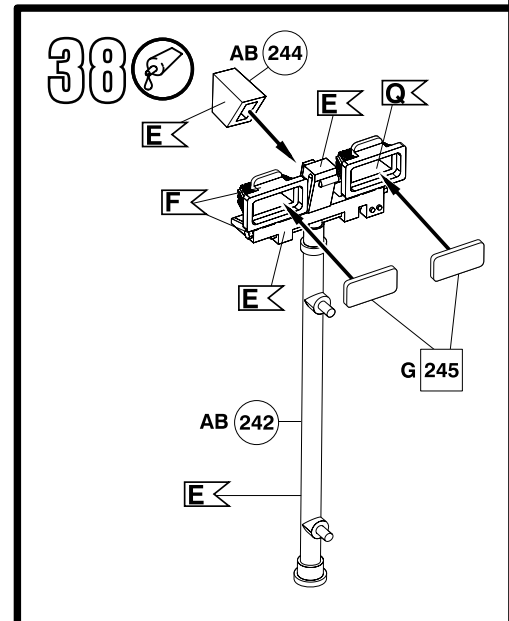
36

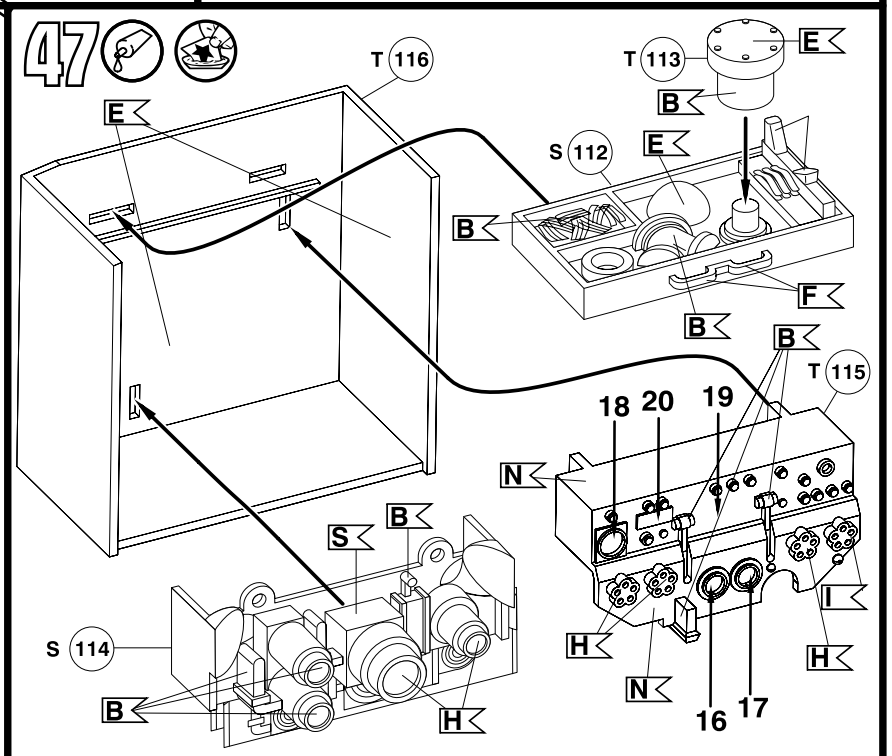
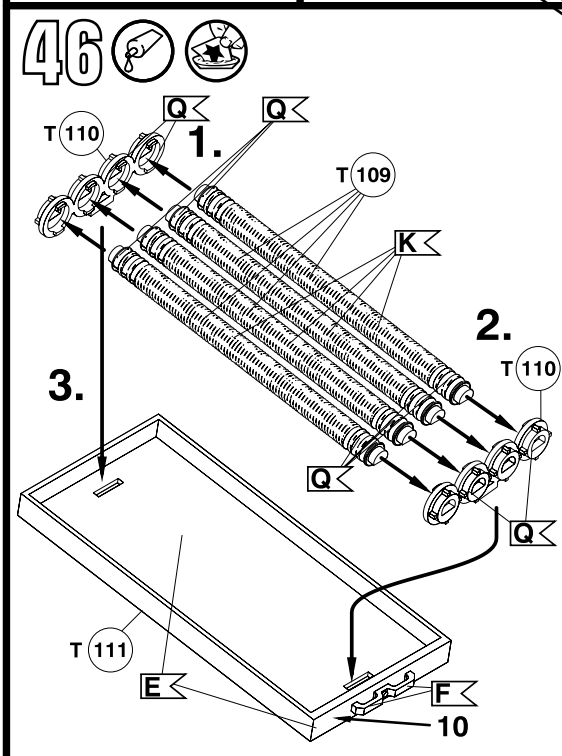
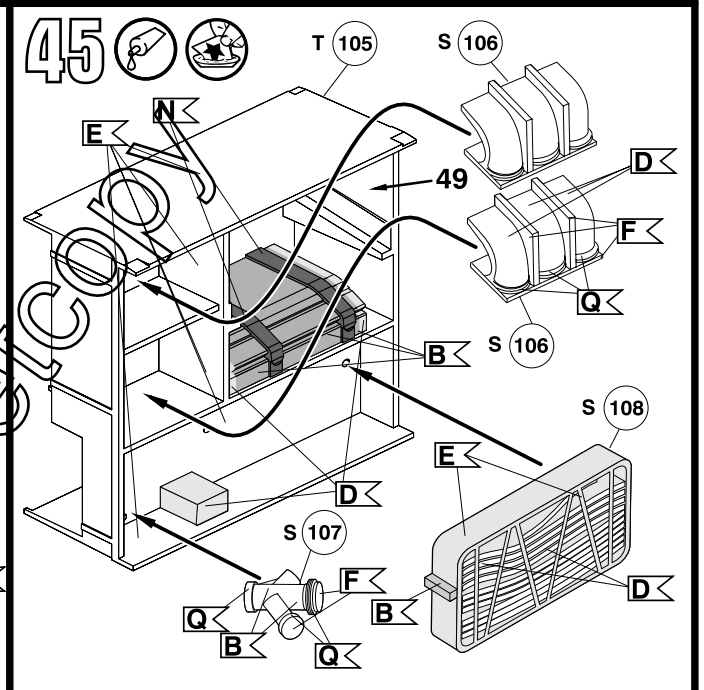
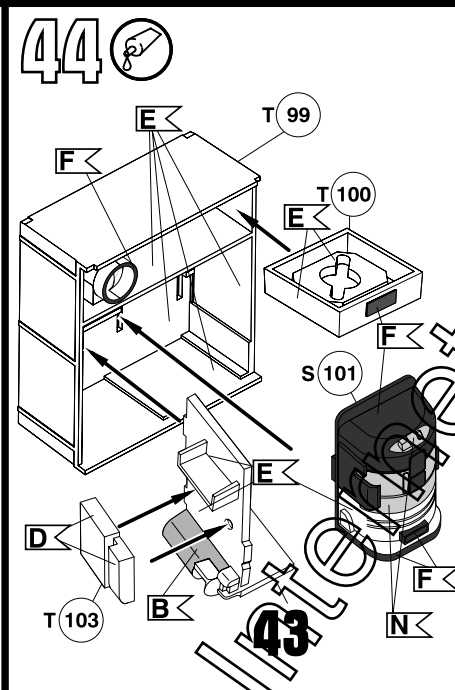
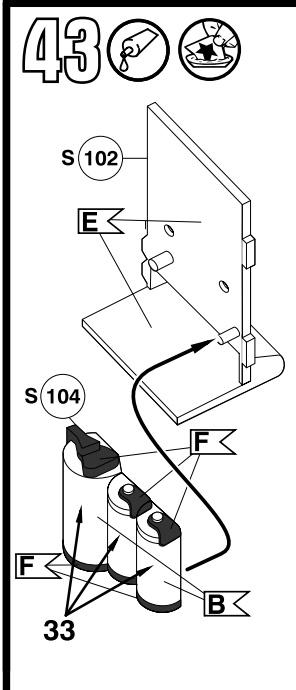
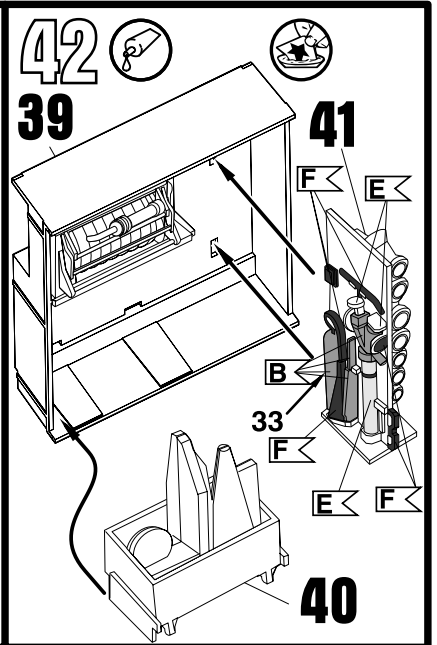
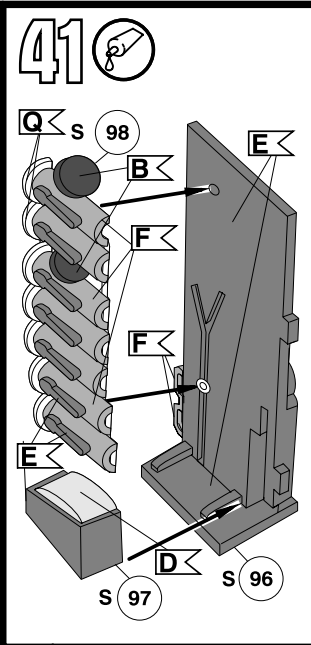
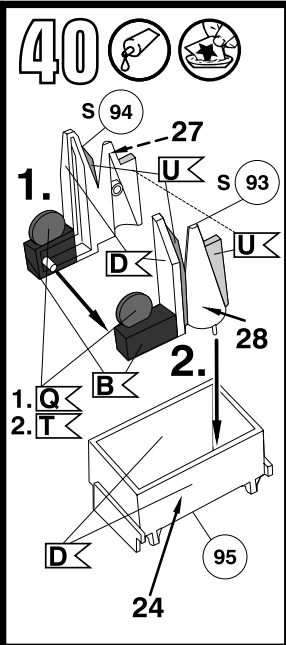
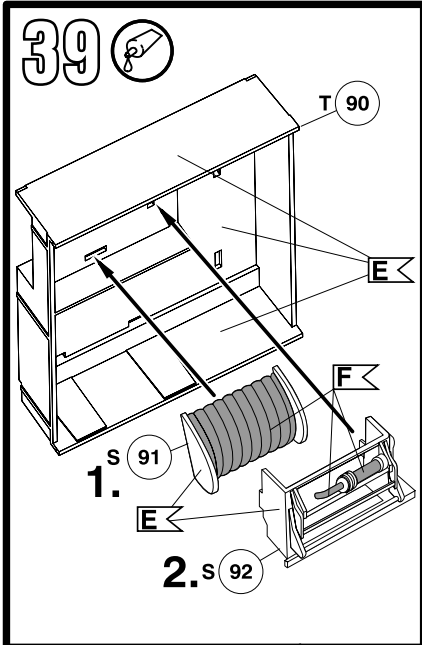


37

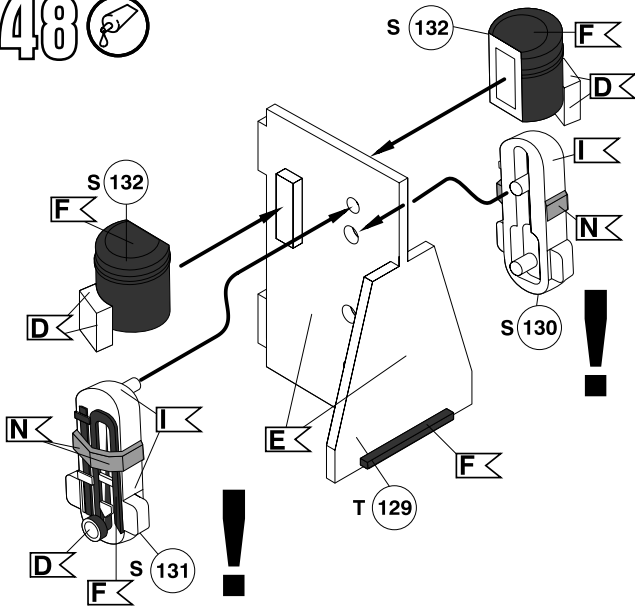


38

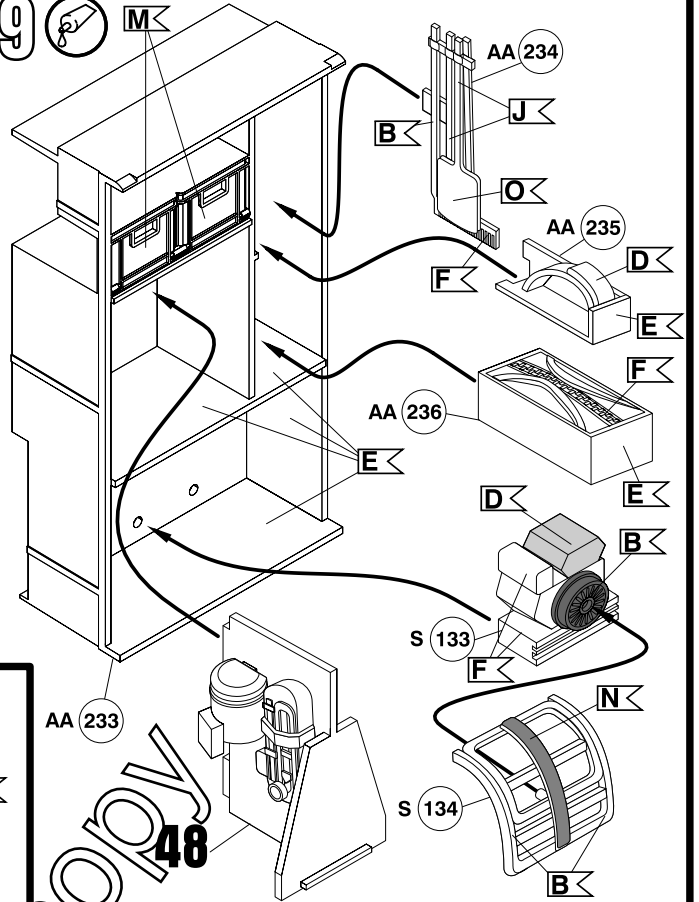




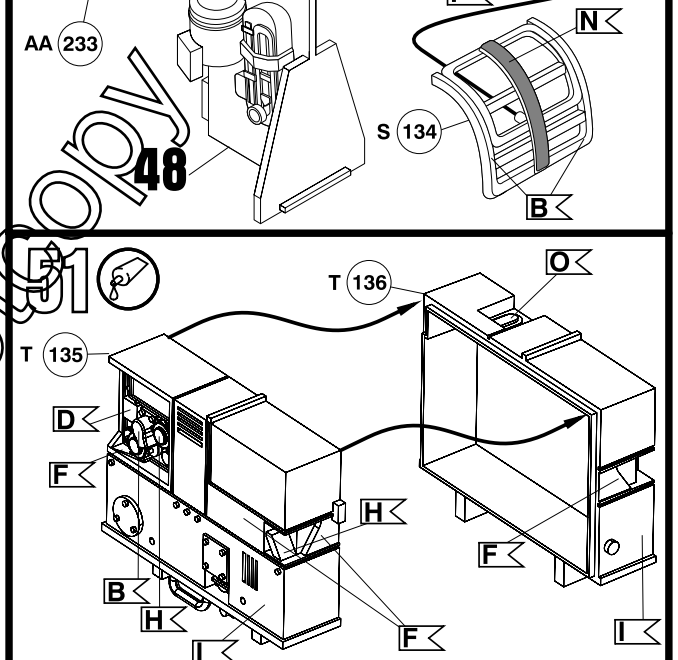
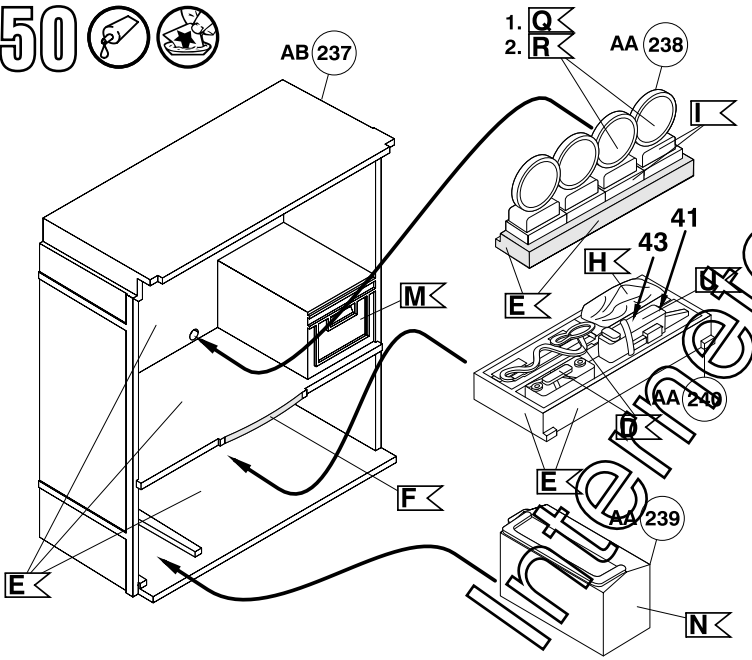
48



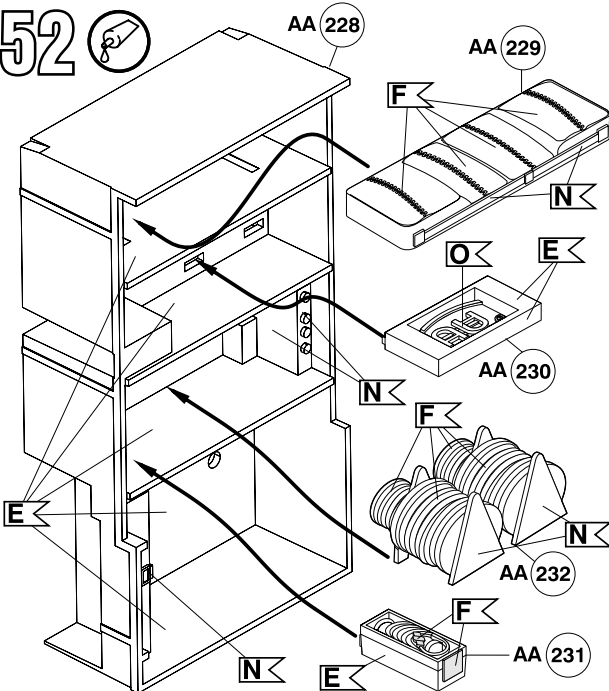
49



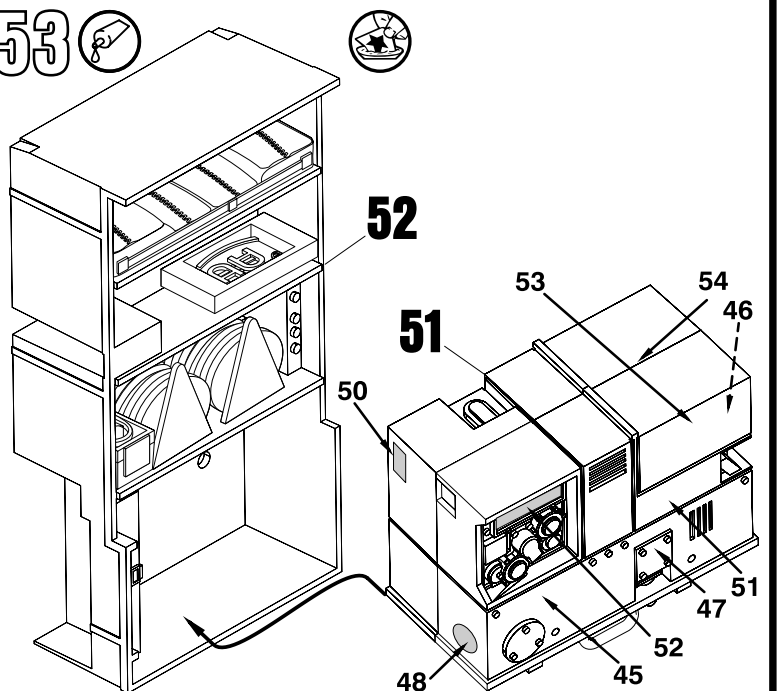
50



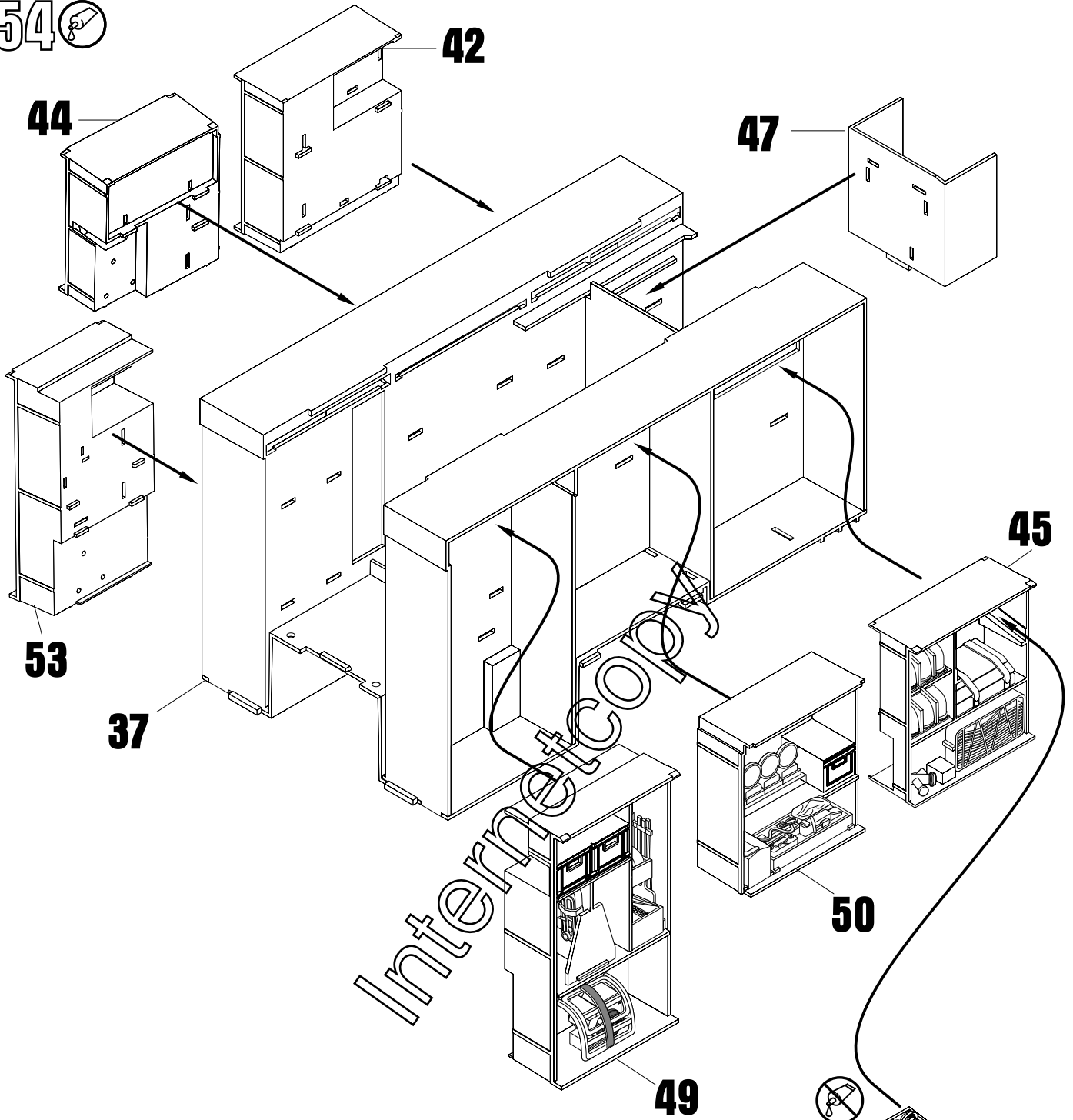
52



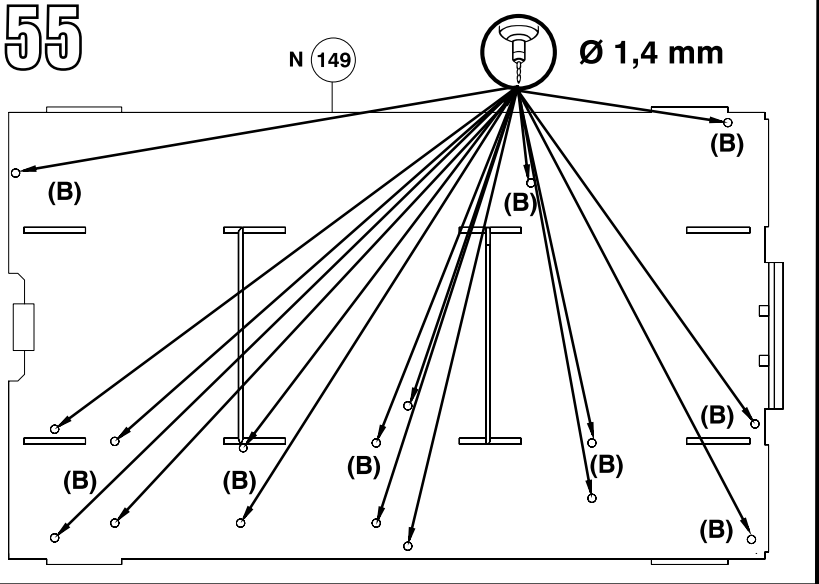
53



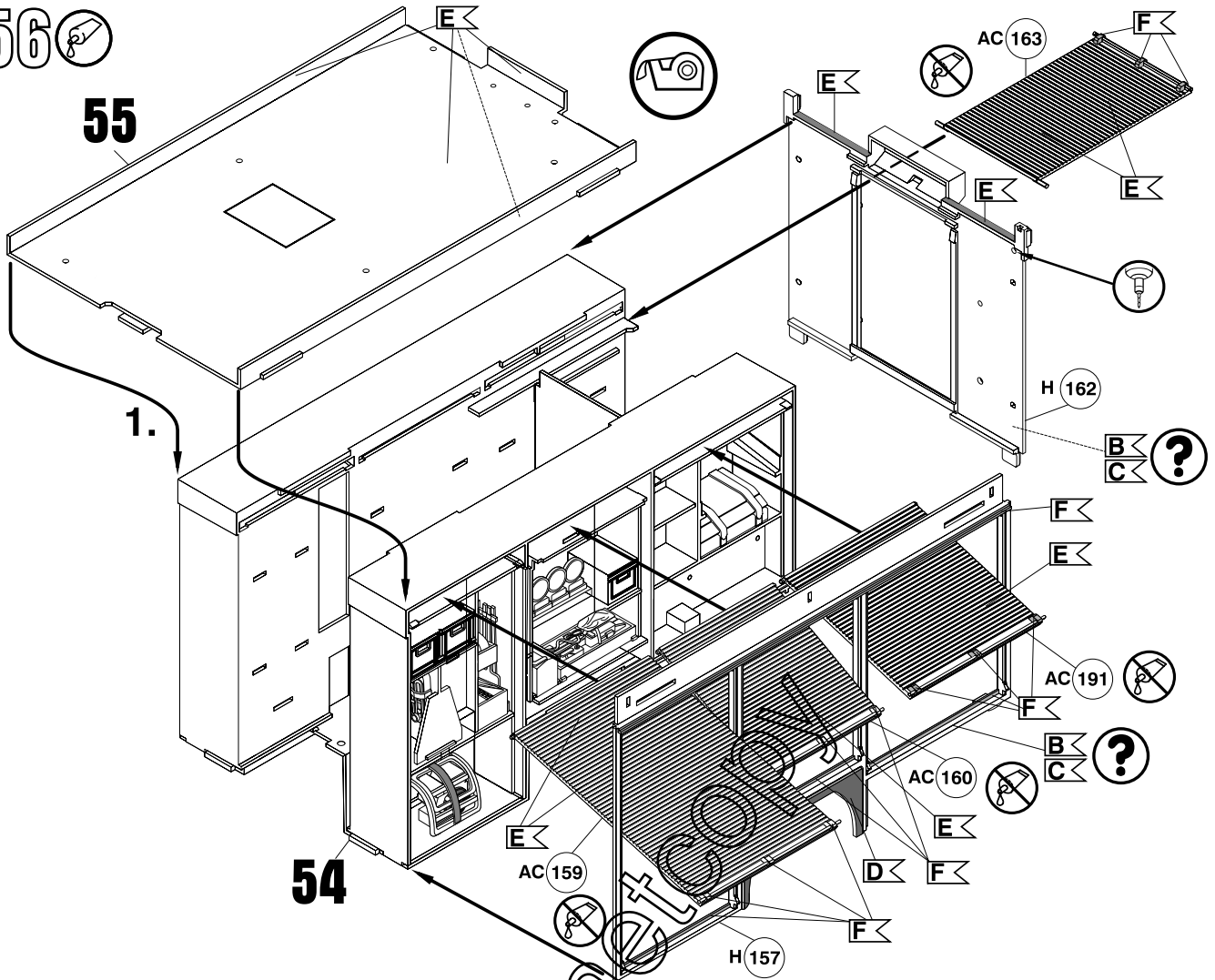
54



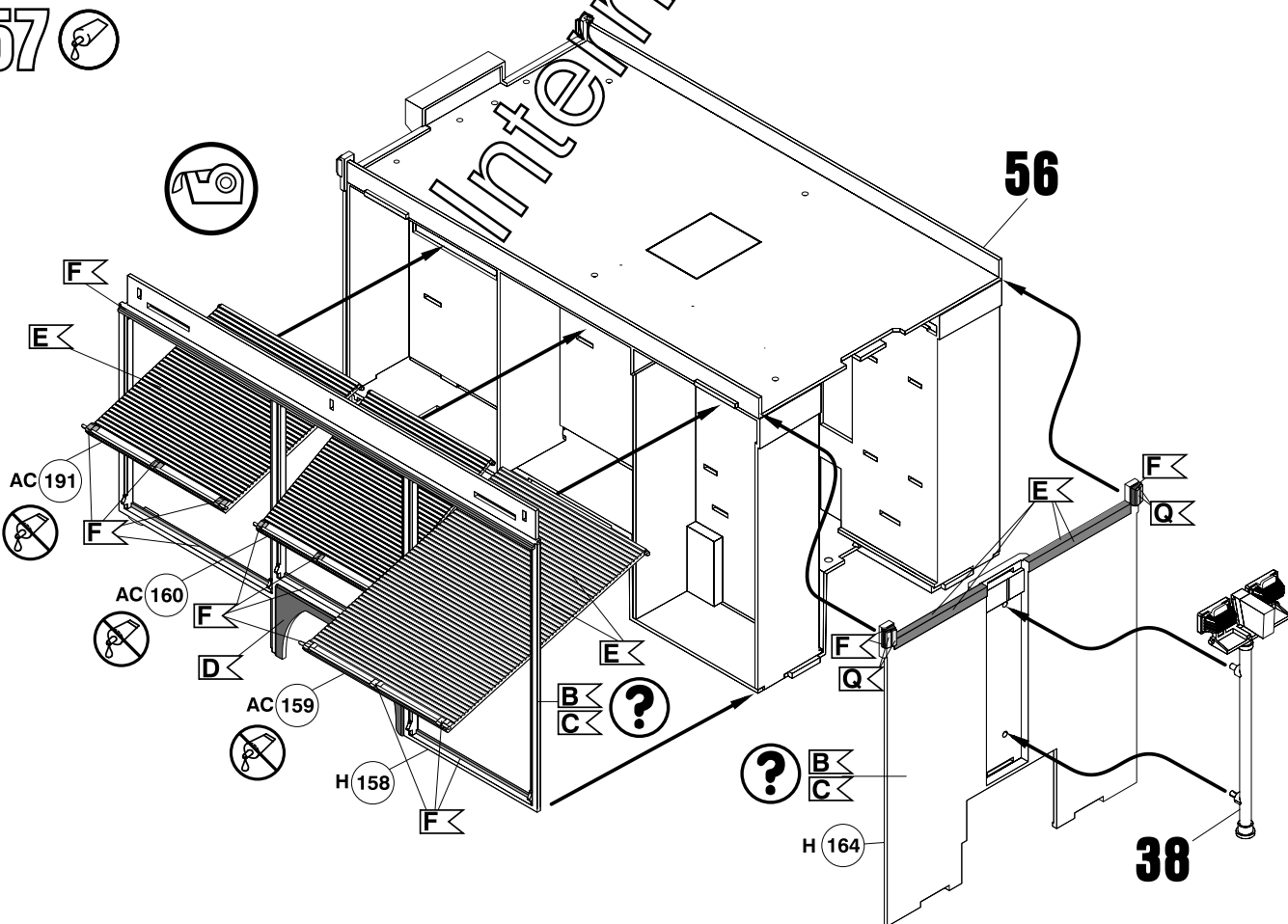
55



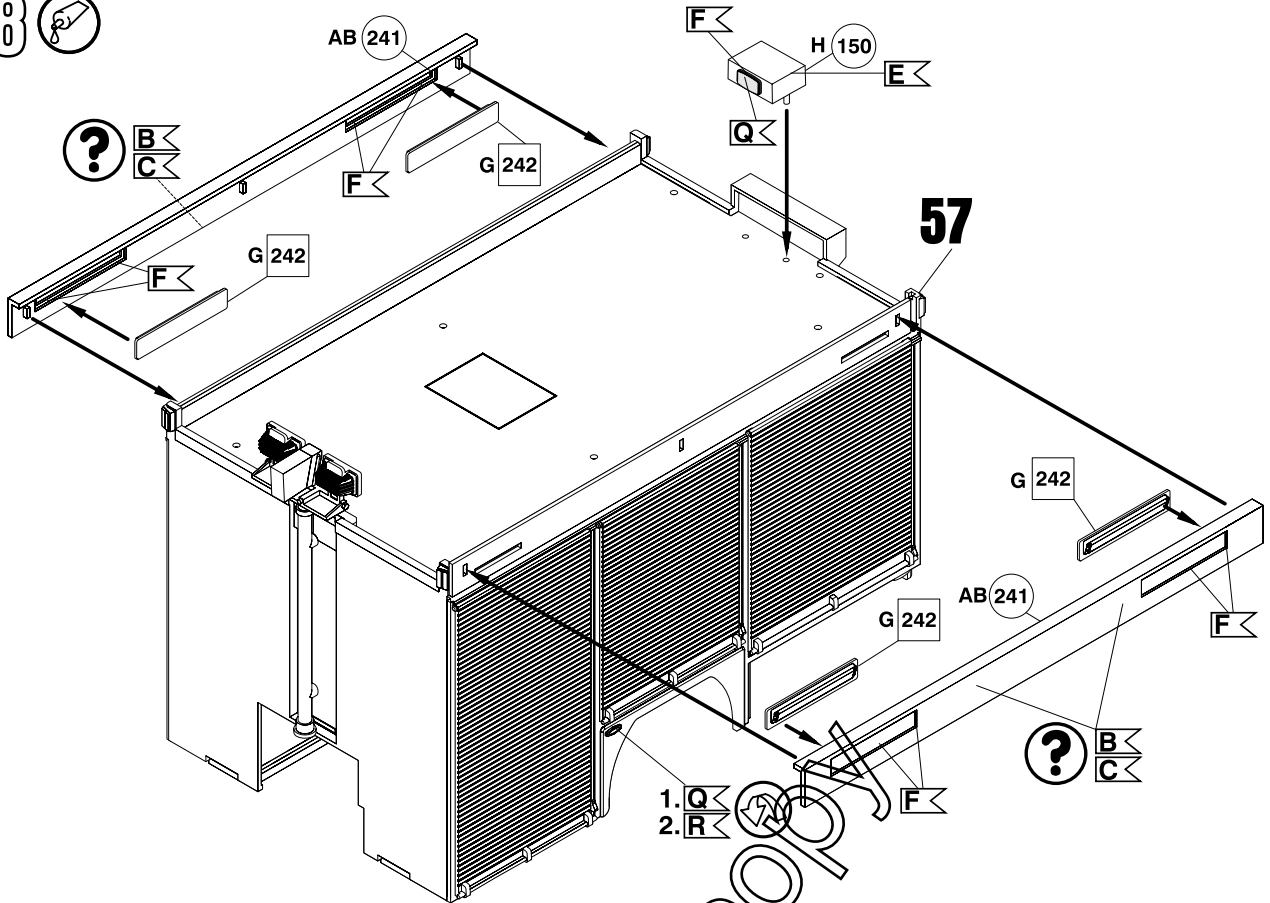
56



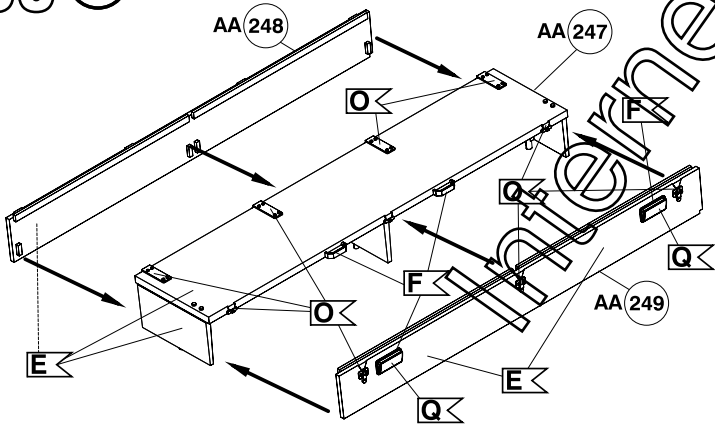
57



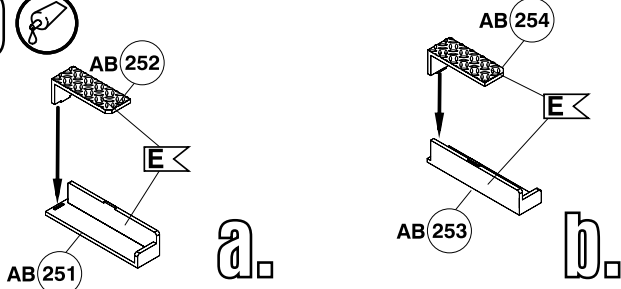
58



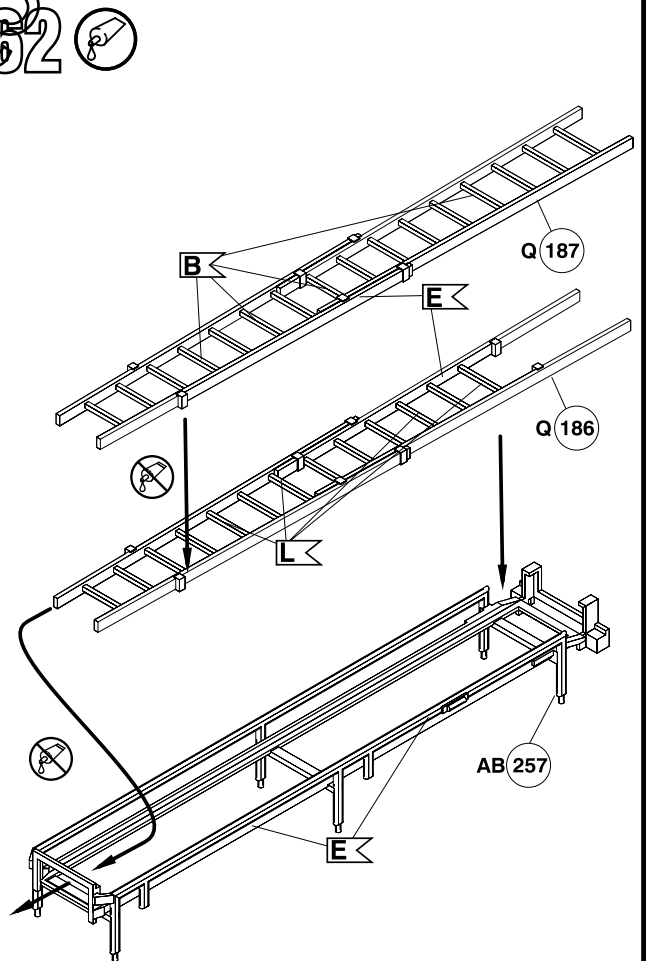
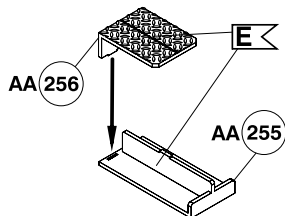
59

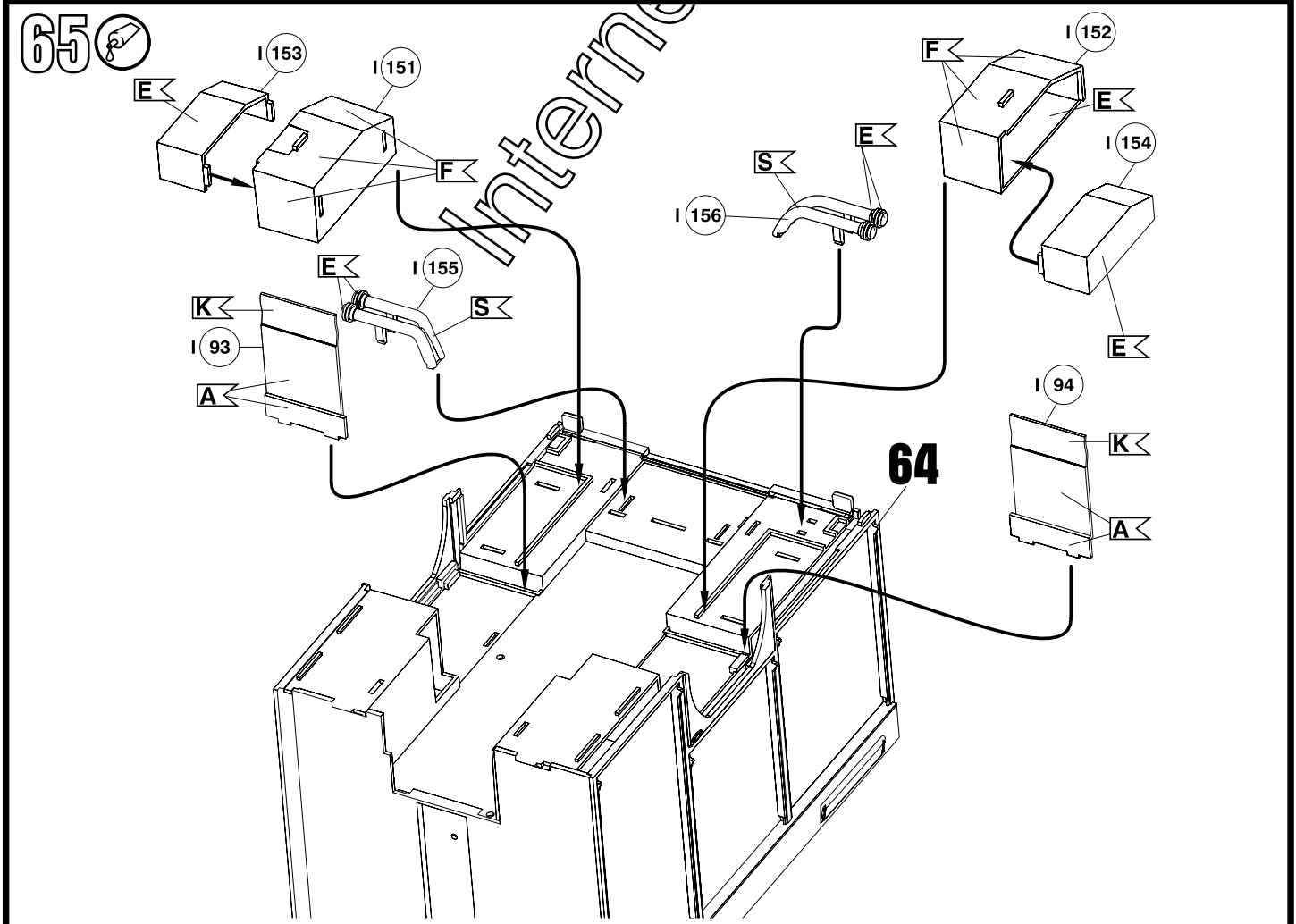
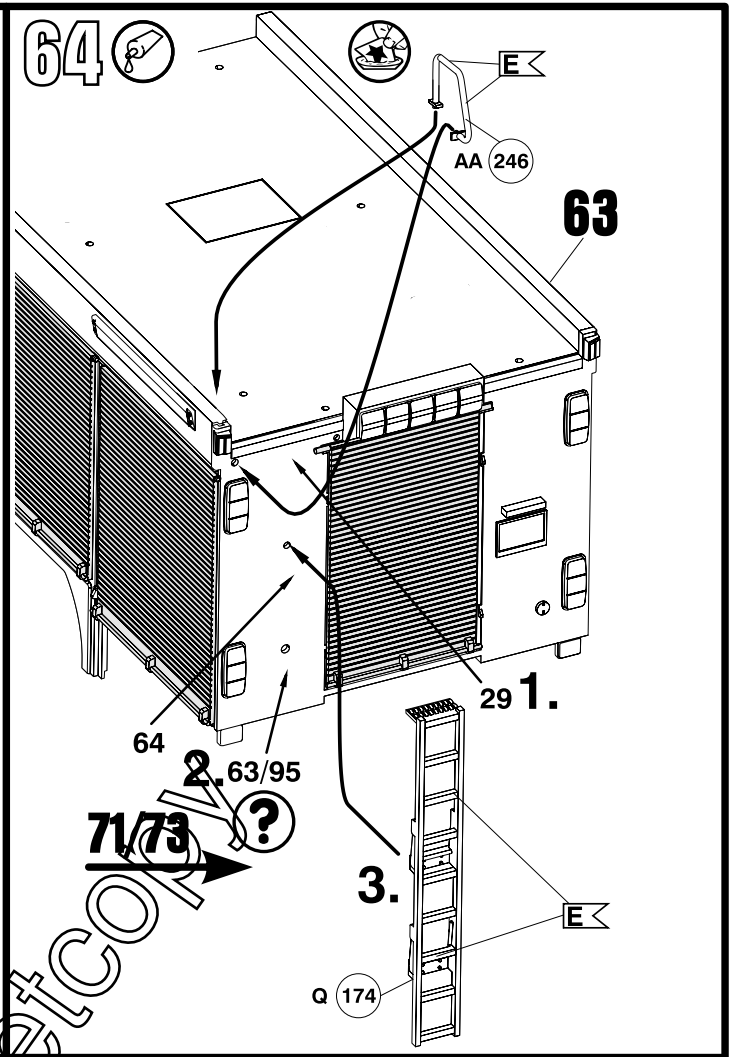
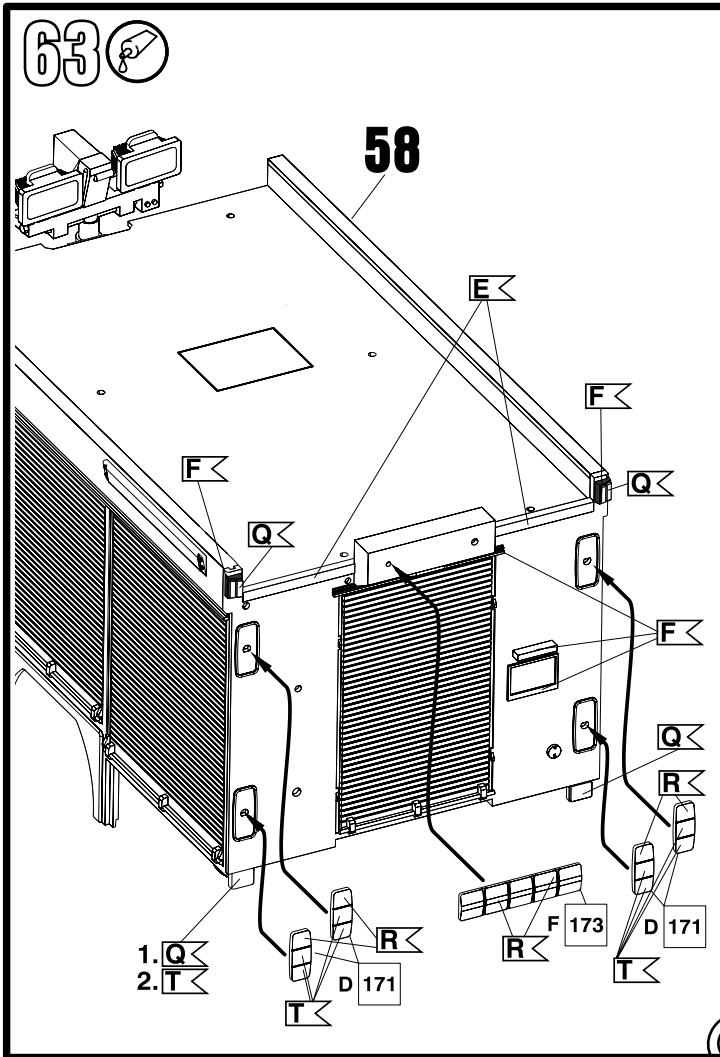


60

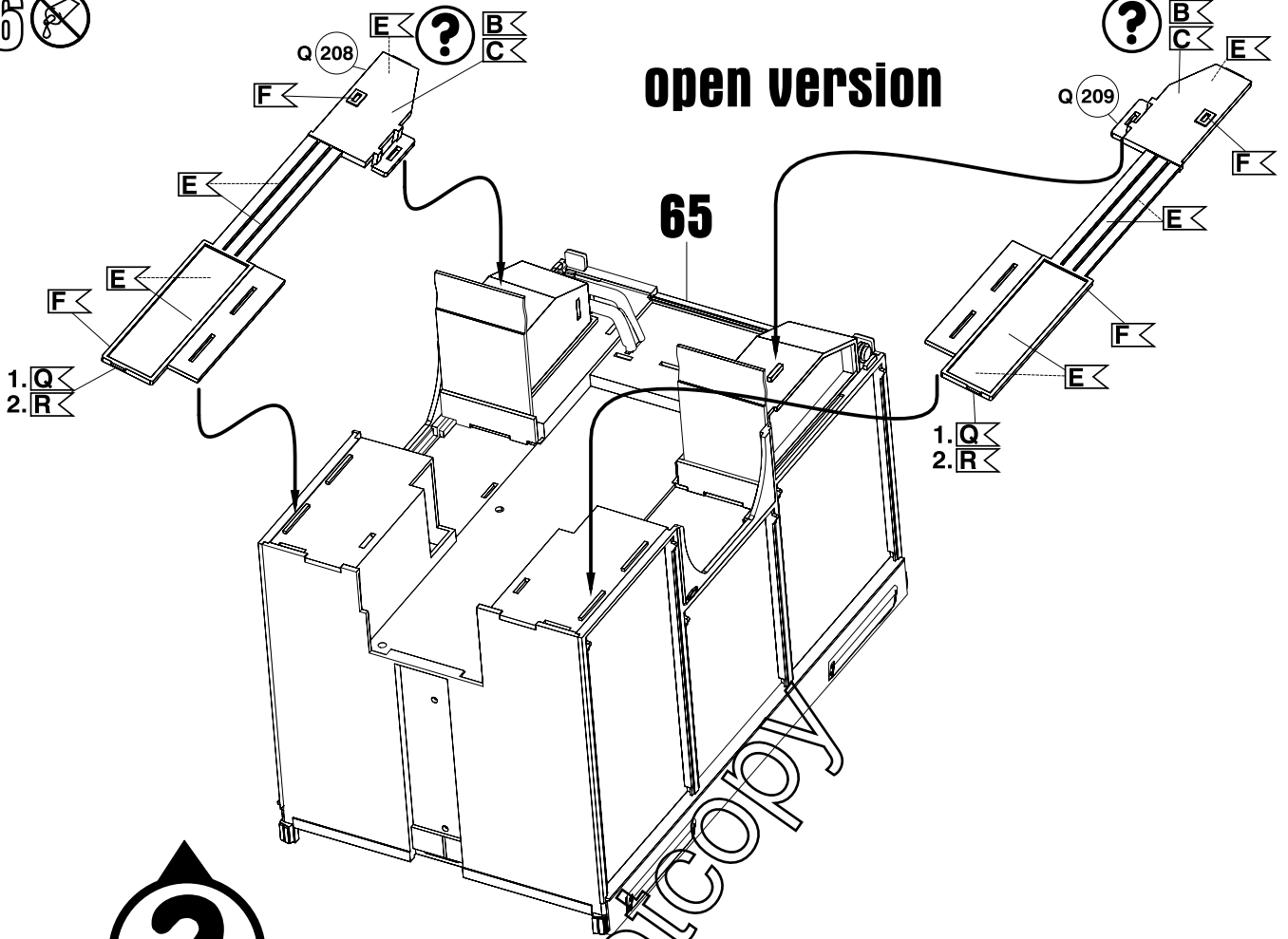


61





66 

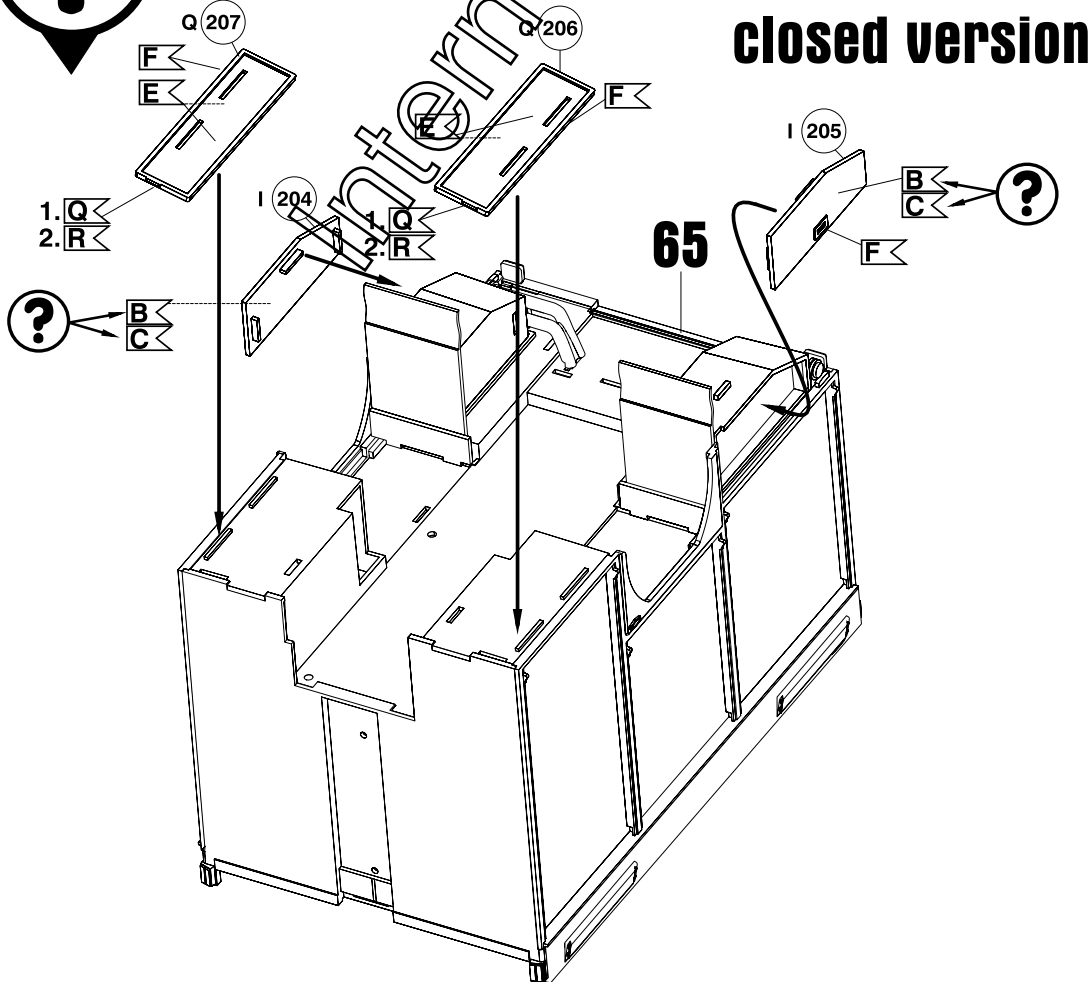


open version

65



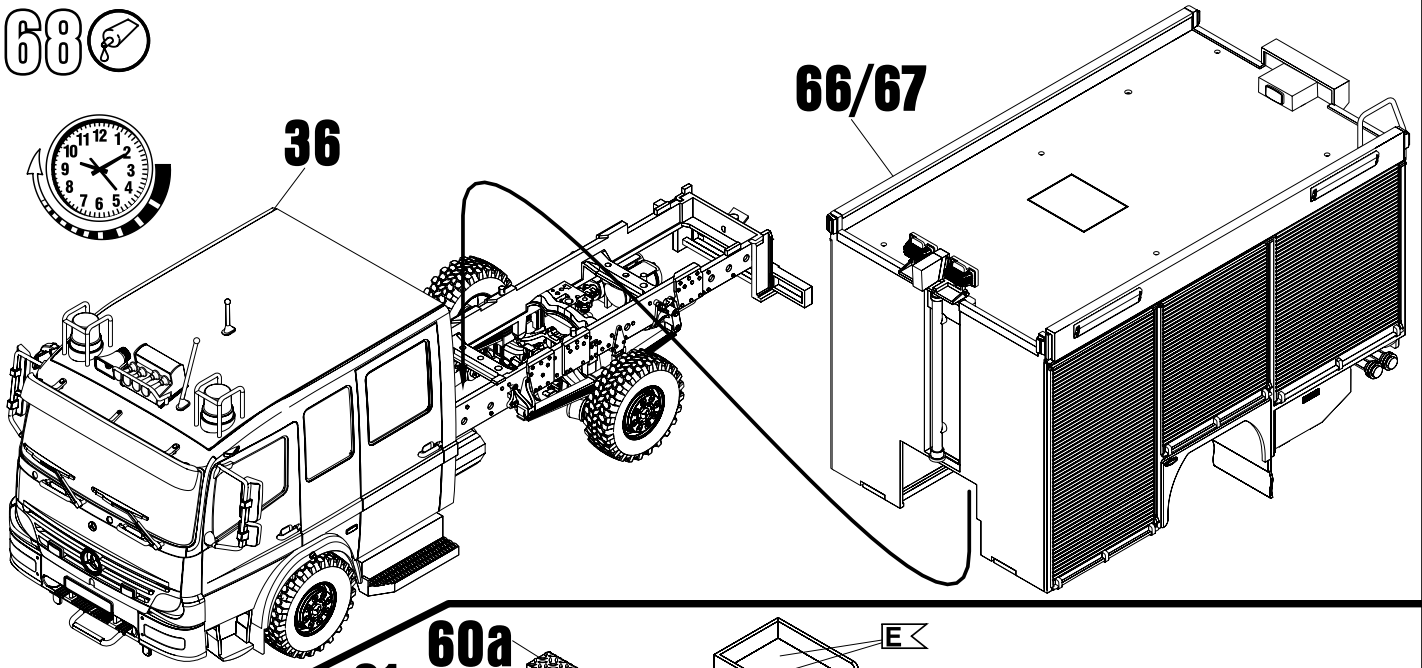
67 



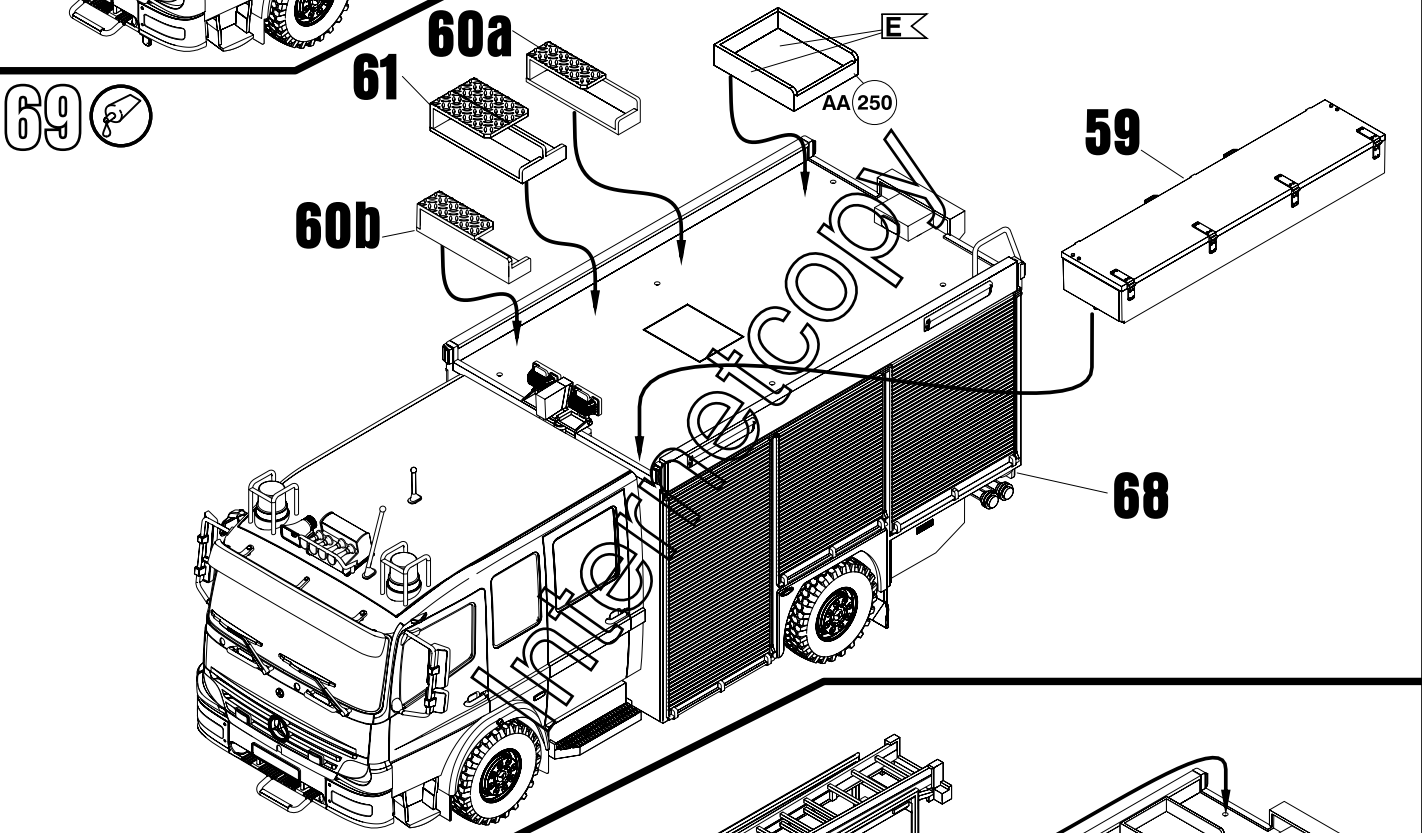
closed version

65

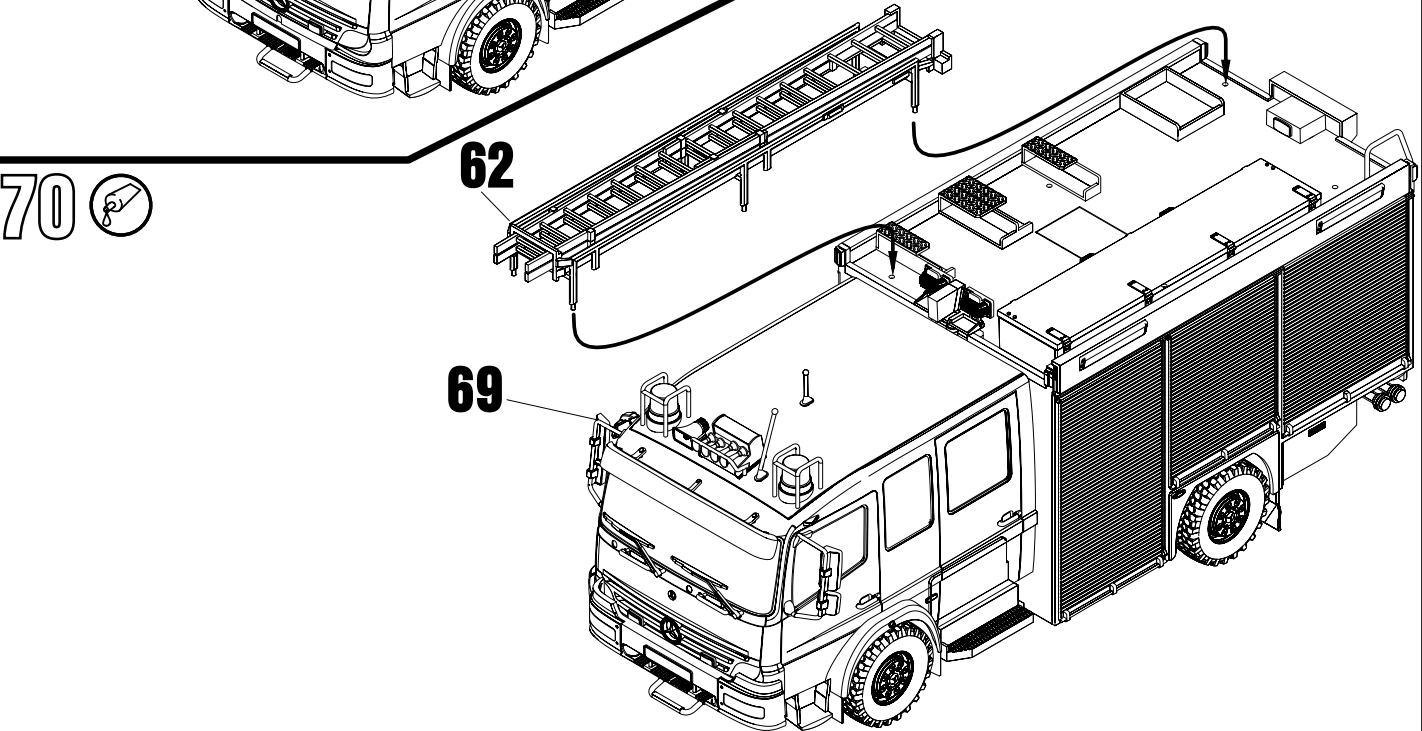
68 



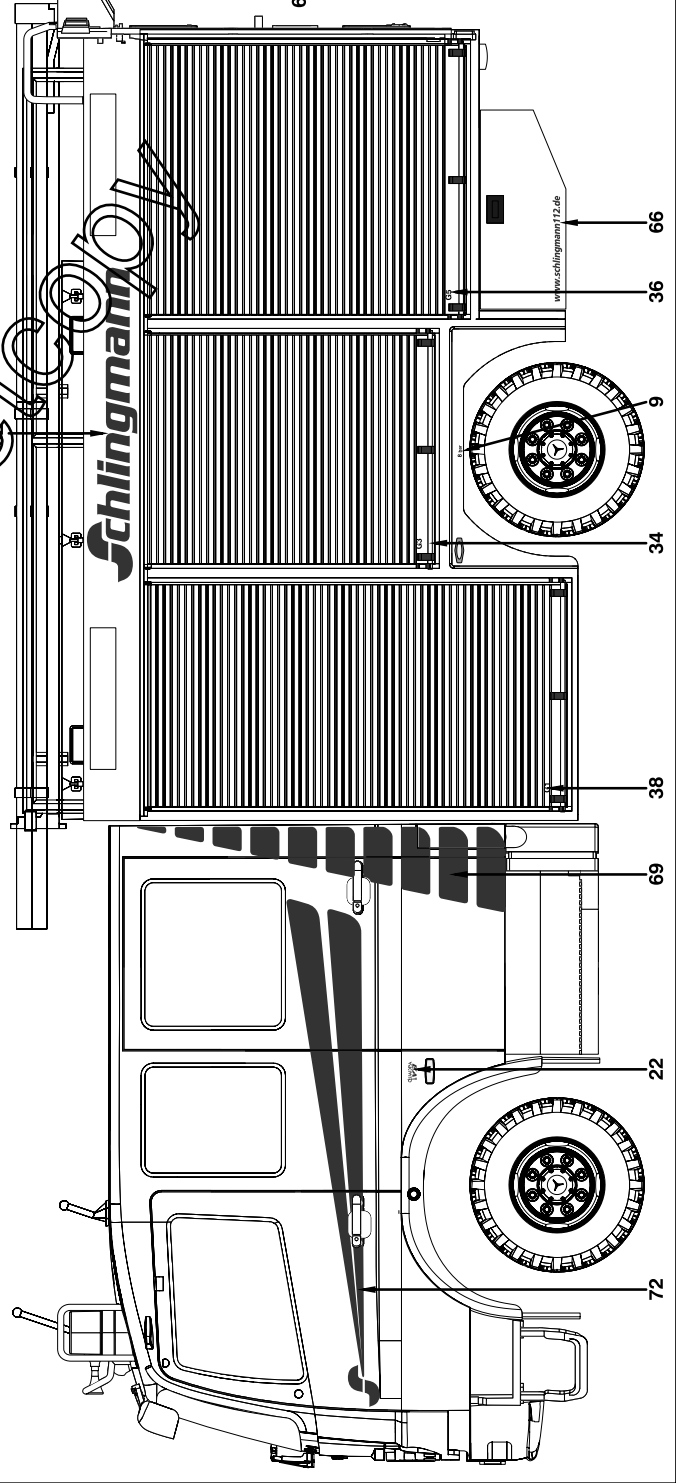
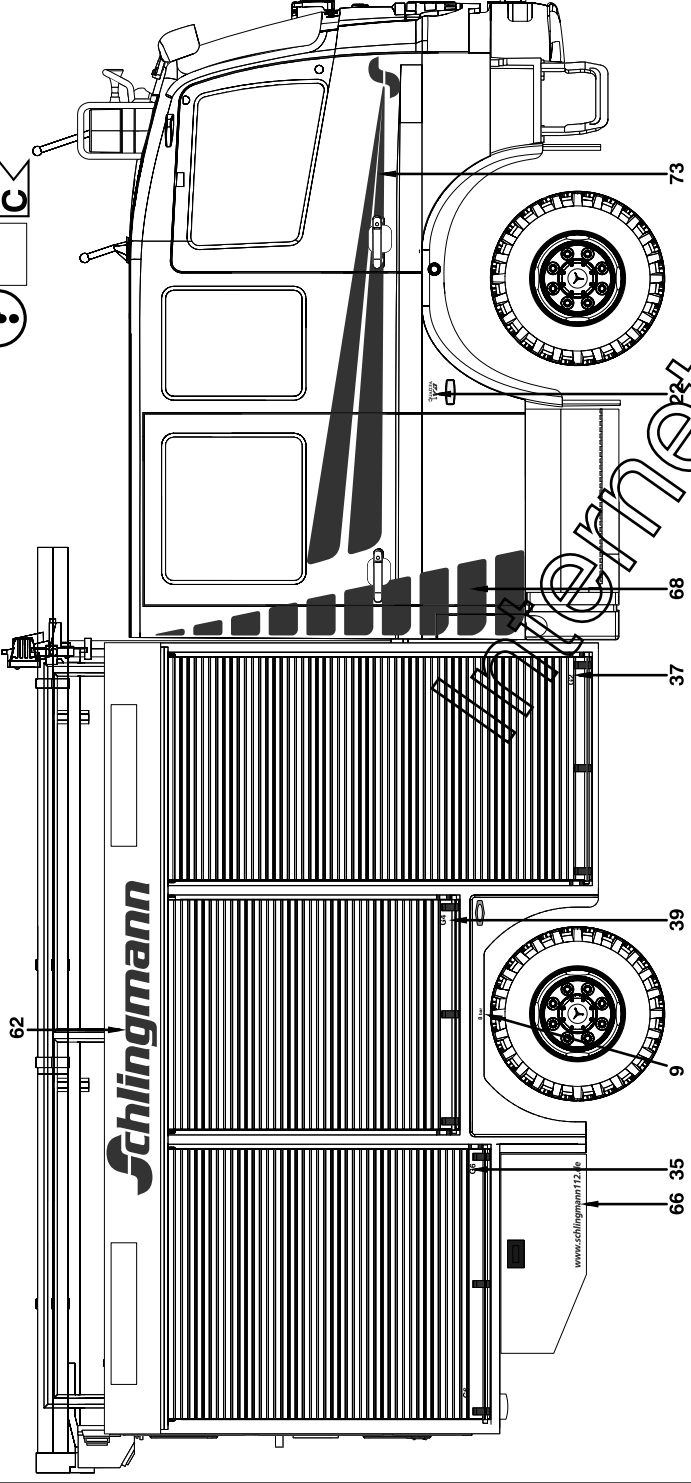
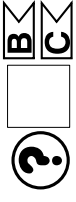
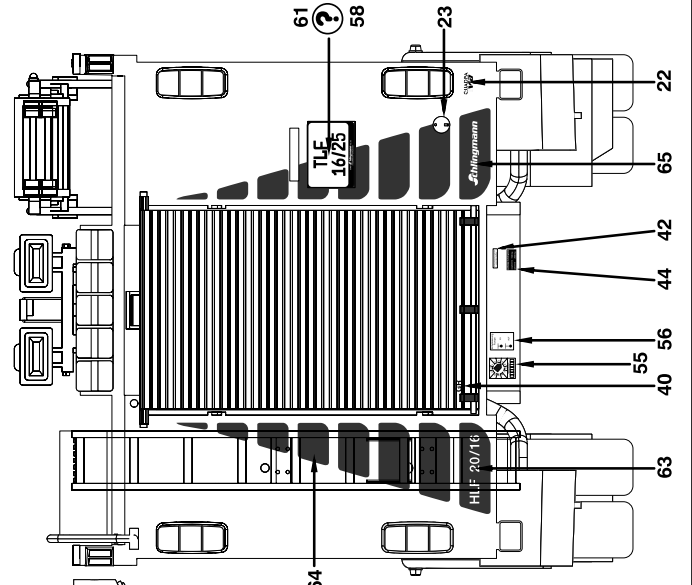
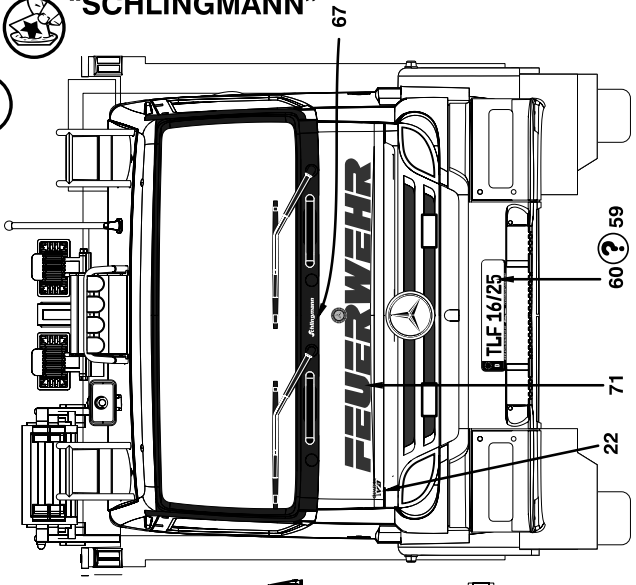
69 



70 



71 "SCHLINGMANN"



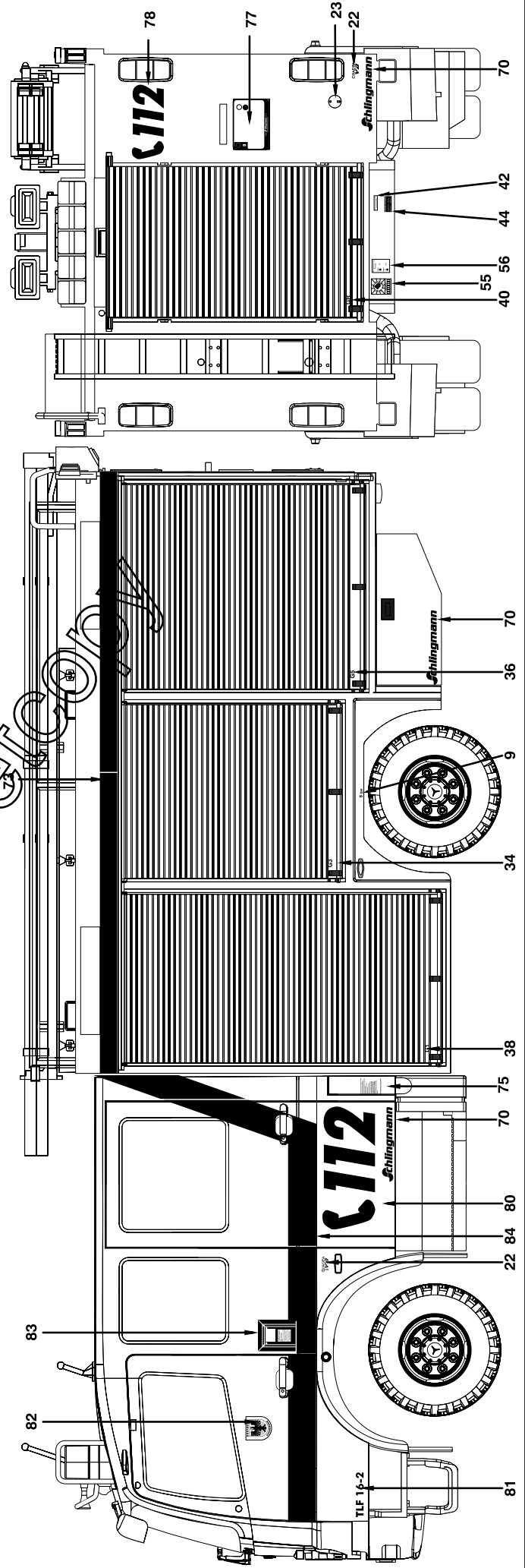
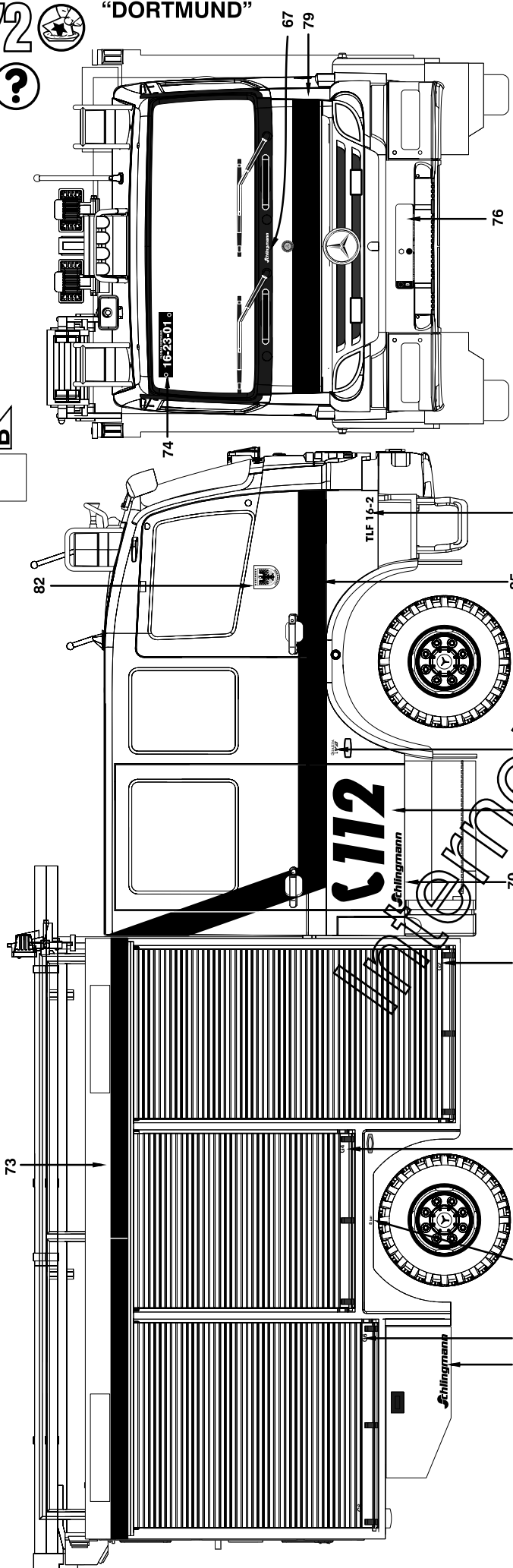
72



"DORTMUND"



B



73



"BAD SEGEBERG"

